



# 世界汉语教学学会通讯

SHI JIE HANYU JIAOXUE XUEHUI TONGXUN

## 世界汉语教学的新教材和新教法

- 汉语教学法创新
- 汉语教材编写思考与创新
- 汉语教材分析与使用
- 汉语技能教学
- 汉语要素教学
- 汉语课堂教学研究
- 汉语教学资源与信息技术
- 汉语语言测试
- 汉语教材使用培训与市场推广
- 国际汉语教学优秀示范课演示

**第4期**  
2010年  
(总第8期)

**第十届国际汉语教学研讨会特刊**

主办单位：世界汉语教学学会

网址：[www.shihan.org.cn/newsletters](http://www.shihan.org.cn/newsletters)

[www.shihan.edu.cn/newsletters](http://www.shihan.edu.cn/newsletters)

# 目录



<b>■ 开幕式</b>		
立于热土，想到世界		
——世界汉语教学学会会长许嘉璐在开幕式上的致辞		3
做好汉语推广工作，为促进文明进步做贡献		
——辽宁省人民政府省长陈政高在开幕式上的致辞		4
群策群力，同心同德，再接再厉，共同描绘国际汉语教育的美好愿景		
——国家汉办主任许琳在在开幕式上的致辞		5
加强合作，积极研发和推广全球汉语教学资源		
——辽宁出版集团董事长任慧英在开幕式上的致辞		6
<b>■ 会议综述</b>		
创新国际汉语教材教学法 提升汉语文化传播能力		
——第十届国际汉语教学研讨会会议综述		7
<b>■ 主题演讲</b>		
承认汉语的特殊性		
——语言测试对汉语教学的考验		12
国际汉语教材库建设及其相关思考		13
非洲地区汉语教学需要的资源		14
超越美国的AP中文		14
再论汉语国际教育新思维		
——解读和应用《等级划分》的若干问题		15
结合视频会议及多媒体网站之汉语文化沟通教学		
——兼谈计算机科技与汉语教学		16
<b>■ 专题研讨</b>		
专题一：汉语教学法创新		17
专题二：汉语教材编写思考与创新		17
专题三：汉语教材分析与使用		18
专题四：汉语技能教学		18
专题五：汉语要素教学		19

# 目 录

专题六：汉语课堂教学研究	20
专题七：汉语教学资源与信息技术	20
专题八：汉语语言测试	21
专题九：汉语教材使用培训与市场推广	22
<b>■ 示范课演示</b>	
精彩的视觉盛会	
——记国际汉语教学优秀示范课演示	23
<b>■ 大会论坛</b>	
机遇与挑战并存的国际汉语教材	
——“汉语教材编写与推广”论坛纪实	24
国际汉语教学法的探索与发展	
——“国际汉语教学法的新理念”论坛纪实	26
<b>■ 主题活动</b>	
国际汉语教学资源展	29
国际汉语教材新产品推介会	32
<b>■ 闭幕式</b>	
热烈 紧张 丰富 深入	
——世界汉语教学学会会长许嘉璐在闭幕式上的讲话	35
第二届创新奖获奖名单	39
<b>■ 理事会</b>	
世界汉语教学学会第八届常务理事会第三次全体会议暨	
第八届理事会第三次全体会议在沈阳召开	41
<b>■ 附录</b>	
两岸汉语教学团结起来，共同推进中华文化与世界文明和谐发展	
——许嘉璐会长会见参加第十届国际汉语教学研讨会的台湾代表	42
国家汉办与北方联合出版传媒集团签署战略合作协议	42
第十届国际汉语教学研讨会开幕式文艺演出剪影	43
第十届国际汉语教学研讨会论文及示范课入选作者名单	44

· 开幕式 ·

## 立于热土，想到世界

——世界汉语教学学会会长许嘉璐在开幕式上的致辞



尊敬的辽宁省各位领导，尊敬的来自五大洲和中国各个省份为国际汉语教育付出辛勤劳动的专家们和老师们：

辽宁是我深深热爱的一块土地。今天再次踏上辽宁这块热土，是为主持第十届国际汉语教学研讨会这样一个新的任务而来，尤其带着一份感恩之情。这是因为，在这块土地上曾经挥洒过无数先烈和志士的鲜血，是因为辽宁在中华人民共和国建立之后为国家的建设和发展做出过不可磨灭、不可替代的伟大功绩。我热爱这块土地，还因为进入新时期之后，辽宁省全体人民在党中央和国务院的领导下迅速转型，再一次焕发出勃勃生机。

本来辽宁省是中国的工业基地之一，这个省的特色从表面上看和世界汉语教学的教材、教法研究相距甚远。但是辽宁省主动要求把这个会放到本省来开，我从中马上悟到：这正是作为老工业基地焕发出的青春气象和新的胸怀。所以，请允许我代表世界汉语教学学会3000多位会员，对辽宁省各个方面，特别是辽宁省教育厅和北方联合出版传媒集团对这次会议的支持表示由衷的感谢。

我们这次会议是国际汉语教学研讨会，实际上它还有另外几重意思。第一，这是活跃在世界各地进行汉语教学的精英们的一个集会，用中国的话说叫“群英

会”。第二，大家从四面八方带来自己辛勤劳动的成果，因此又是一次成果的“展示会”。这个展示就是世界汉语教学学会全体会员自己来审视一下、检讨一下自己所走过的道路、自己所奋斗的目标、现在与目标的距离以及下一步还需要做些什么。由于世界汉语教学这件事情本身就把我们不例外地推到世界多彩的环境、多元的需求、最新的观点、创新的意识等等环境当中，因而把汉语教学的研讨放大来看，就是研究在教育国际化的背景下，教育本身应该具备哪些职能，应该给受教育者哪些内容，以及如何实现我们的目标。因此，第三，它还是鼓舞大家放开眼界，努力向前奋进的大会。

万物一理。其实，隐藏在这些问题背后的，归根到底就是一个现代教育理念的问题。我认为，世界汉语教学学会对汉语教学的研究可能产生的一个作用是给正在变革之中的中国教育，从小学到大学的教育以最润物细无声的影响。刚才许琳女士提到《国家中长期教育改革和发展规划纲要》，我体会这个纲要的精神之一是中国的教育必须大力改革，要实现真正的改革就必须实行更大的开放，从某种意义上说就是要以开放促改革。中国之大，人口之多，开放何其难哉！而世界汉语教学就是一个窗口，一种探索。从这个窗口大踏步走出去，世界各地的朋友又大踏步走进来，它应该而且

## · 開幕式 ·

可以是中国教育从现在到2020年乃至到更长远时间进行改革的缩影和模式。因此，我希望世界汉语教学学会的全体成员不要小看了自己对我们所从事的教学所进行的研究，不要把我们眼光只局限于汉语教学这个小小的领域；实际上我们在探索的是新时期人类的教育，是如何使现有的人类通过教育这个平台提高水平和素质来适应未来的世界。基于我们承担的是远远超越汉语教育的任务，所以我希望全体会员、全体理事和常务理事团结一致，努力把世界汉语教学学会建成在中国境内注册的NGO当中最优秀的学会，把它办成一个在世界上影响越来越大的教学研究组织。

让我们通过这次研讨会进一步鼓舞自己的士气，让我们从人到教材、到观念真正走向世界、拥抱世界！

谢谢大家！



## 做好汉语推广工作， 为促进文明进步做贡献

——辽宁省人民政府省长陈政高在开幕式上的致辞

尊敬的许嘉璐副委员长，尊敬的各位来宾：

今天第十届国际汉语教学研讨会在辽宁召开了，我谨代表辽宁省政府表示热烈的祝贺。

汉语是民族与民族、人与人之间沟通的桥梁。本次研讨会汇集世界38个国家和地区的近500位嘉宾，堪称是汉语国际推广的盛会。

汉语国际推广是中国扩大开放提高软实力的战略之举，走向全面开放的辽宁要进一步做好推广汉语工作，为传播中国文化促进文明做更大的贡献。今天国家汉办与北方联合出版集团签署战略合作协议，标志着汉语开发的新阶段，我们相信这必将进一步促进辽宁的文化产业发展，文化事业的繁荣必将进一步推动辽宁的全面振兴。

女士们、先生们，辽宁不仅是中国重要的老工业基地，也是历史文化底蕴深厚的省份。我们希望通过本次会议能够与海内外专家学者交流更多的信息，开展更多的洽谈，筹划更多的项目。我们诚挚地邀请海内外致力于汉语推广和文化发展的有识之士来辽宁交流合作，共谋发展，共享成果。

最后祝本次会议圆满成功！

祝各位在辽宁期间愉快！

谢谢大家！



(根据录音整理)

· 开幕式 ·

# 群策群力，同心同德，再接再厉 共同描绘国际汉语教育的美好愿景

——国家汉办主任许琳在开幕式上的致辞



尊敬的许嘉璐会长、陈政高省长，各位理事，各位代表，女士们、先生们：

晚上好！

很高兴参加第十届国际汉语教学研讨会。在此，我谨代表国家汉办和孔子学院总部，对来自海内外的专家学者和企业界代表表示热烈的欢迎，对为在沈阳举办这次研讨会给予大力支持的辽宁省各位领导以及省委宣传部、教育厅等部门表示衷心的感谢。

刚才陈政高省长、任慧英董事长发表了热情洋溢的讲话，我们非常感谢。今晚，汉办还将和北方联合出版传媒集团签订战略协议，这说明中国的企业和民间，开始积极参与国际汉语教育事业，也是辽宁省文化企业“走出去”的显著标志。在此我提议，大家以热烈的掌声，感谢北方联合出版传媒集团的加盟。

各位代表，从2008年第九届国际汉语教学研讨会至今，在各方的大力支持下，孔子学院和汉语教育取得了长足的发展：

一是孔子学院稳步发展，孔子课堂遍地开花。截至目前，在96个国家和地区开设300多所孔子学院，五年多来累计开设各类汉语课程两万多班次，极大带动了世界范围内汉语热的持续升温。目前全球学习汉语的人数已超过4000万人。

二是汉语教师队伍扩大，综合素质提高。2005年以来，中国共计培训汉语教师和志愿者1.7万人，各国孔子学院和孔子课堂教师已达3000多人。通过“请进来”和“走出去”的方式，我们为80多个国家短期培训汉语教师达10万多人次。特别是2009年起，我们设立了孔子学院奖学金，招收来自34个语种的60多个国家的上万名外国学生来华攻读汉语国际教育学位。

三是多语种教材开发力度加大，教材覆盖率上升。45个语种教材翻译工作取得

了进展，我们在解决汉语教材问题上往前走了一大步。

四是品牌效益凸显。截至目前，各国孔子学院举办的文化活动上万场，成功举办九届汉语桥世界大学生比赛，三届中学生汉语比赛，共有60多个国家近20万人参加。2005年以来，我们先后邀请5万多名各国教育官员、大中小学校长和师生访华，亲身体验中国语言文化。俄罗斯汉语年、西班牙汉语年的成功举办，为国际汉语教育发展提供了更加广阔的舞台。

以上成绩的取得，是与世界汉语教学学会许嘉璐会长和各位理事、会员的工作密不可分，今天在场的有很多是孔子学院的老师，很多人为师资班讲课，很多人积极参与教材编写工作，为推动当地的汉语教学奔走呼号。应该说没有你们的辛勤耕耘，孔子学院和国际汉语教育就没有今天的大好局面，在此我代表国家汉办和孔子学院总部向大家表示最诚挚的感谢和由衷的敬意。

各位代表、各位朋友，在总结成绩的同时我们要更加清醒地看到，与世界范围内中国热和汉语热旺盛需求相比，汉语文化传播的能力仍然存在巨大差距，国际汉语教育的基础还很薄弱，特别是教师荒、教材荒还没有得到根本解决，还需要各位汉语教师努力。

最近，中国政府颁布了《国家中长期教育改革和发展规划纲要》。《纲要》历经两年时间，两次向全国人民征求意见，有3.5万人参加起草和论证，史无前例。《纲要》提出要开展多层次宽领域的教育交流与合作，提高中国教育国际化水平，要支持国际汉语教育，提高孔子学院办学质量和水平，其中支持孔子学院建设是《纲要》的50个重大项目之一，充分表明了中国政府对孔子学院和国际汉语教育的高度

· 开幕式 ·

重视和大力支持。

为贯彻落实好《纲要》，制定孔子学院和国际汉语教育中长期发展规划，汉办已多次召开座谈会，重点在三方面：一是发展目标，到2020年全球学习汉语人数应该达到多少人呢？其次是工作重点，就是落实发展目标的工作部署和重大举措，也就是怎样搞好孔子学院和孔子课堂的合理布局，怎样能采取得力措施解决教师、教材、教学法的问题。第三是资源保障的问题。

朋友们，这几年世界汉语教学学会的影响力和凝聚力正在大幅提升。去年在云南召开的世界汉语教学学会第八届理事会全体会议上，学会理事会成立了若干研究组，为各国孔子学院和国际汉语教育的可持续发展做出积极贡献。这次研讨会以国际汉语教学的新教材和新教法为主题，非常及时，也非常重要。世汉学会的会员遍布世界56个国家，大家都是常年活跃在国际汉语教育第一线的专家，你们才是真正的英雄，你们最有发言权。希望各位代表广泛交流经验，充分发表意见和建议，为解决“三教”问题发挥自己的聪明才智。这次汉办各处处长都来了，我们会认真听取各位的意见，说到底，“三教”问题解决了就好做了，我们寄希望于这次汉语教学研讨会。

最后预祝大会圆满成功！谢谢！

(根据录音整理)



## 加强合作，积极研发和推广全球汉语教学资源

——辽宁出版集团董事长任慧英在开幕式上的致辞



尊敬的许嘉璐会长，尊敬的陈政高省长，尊敬的许琳主任，各位朋友：

我代表辽宁出版集团和北方传媒集团对第十届国际汉语教学研讨会的召开表示热烈祝贺！国家汉办组织召开的这次会议，对进一步制定汉语国际推广方针政策和发展规划、支持各国开展汉语教学、制定国际汉语标准、开发和推广汉语教材、加强管理和指导全球孔子学院又好又快发展具有重要意义。国家汉办和有关机构为各国人民学习汉语、了解中国提供了多种服务，已经成为全球汉语教学资源研发和推广中心、师资培训和教育支持中心以及各类汉语考试中心，在国内外受到广泛欢迎和高度赞誉。

为了贯彻落实国家关于中华文化走出去的战略措施，国家汉办与北方联合出版传媒集团股份有限公司经友好协商，双方决定签署合作开发出版国际汉语教学资源的战略合作框架协议，通过建立这一高层次合作平台，加强双方交流、拓展合作领域，大大提高北方出版传媒集团走出去的新水平。我们一定会在国家汉办的大思路、大规划要求下，认真领会、精心操作，在培训基地、改编教材等大手笔方面有出色的表现。国家汉办能够把这一宝贵机会给予北方出版传媒集团，许琳主任给了我们重大的帮助。在开会之际，我们对国家汉办表示衷心的感谢。辽宁出版集团和北方传媒集团是文化改革试点单位，是中国出版业第一家以IPO方式规范上市的企业，在全国出版业有广泛影响。与国家汉办的合作将给予我们更多的发展资源，我们一定会在双方的合作中做出令人满意的贡献。同时还要感谢国家汉办给了我们和辽宁省教育厅承办此次大会的机会，我们一定会竭尽全力为大会代表提供更好的服务。

最后衷心祝愿大会取得圆满成功！

(根据录音整理)

· 会议综述 ·

# 创新国际汉语教材教学法 提升汉语文化传播能力

## ——第十届国际汉语教学研讨会会议综述



2010年8月18日至20日，由中国国家汉办与世界汉语教学学会共同举办的第十届国际汉语教学研讨会在中国沈阳成功召开。

本次研讨会的主题是“世界汉语教学的新教材和新教法”。来自中国、美国、加拿大、澳大利亚、智利、哥伦比亚、俄罗斯、英国、法国、比利时、荷兰、日本、韩国、泰国、越南、土耳其、埃及、肯尼亚、贝宁等38个国家和地区的600余位代表齐聚一堂，围绕汉语教学法创新、汉语教材编写思考与创新、汉语教材分析与使用、汉语技能教学、汉语要素教学、汉语课堂教学研究、汉语教学资源与信息技术、汉语语言测试、汉语教材使用培训与市场推广等专题展开了热烈而深入的研讨。此外，本届研讨会专设了国际汉语教学优秀示范课演示单元，集成了来自海内外一线教师的优秀课程，分享了不同国家、不同层面的教学经验。

第十届国际汉语教学研讨会强调以新教材和新教学法为主线，以突出展示各国一线优秀汉语教师的教学理念和教学经验为重点，形成主题演讲、专题研讨以及大会论坛三大板块，研讨形式有所创新。此外，会议期间还组织了“国际汉语教学资源展览”、“国际汉语教学新产品推介”等主题活动，为与会代表提供了更为广阔的交流空间和更多的教学资源。

### 开幕式

8月18日，第九届、第十届全国人大常委会副委员长，世界汉语教学学会会长许

嘉璐先生，国务院参事、国家汉办主任、孔子学院总部总干事许琳女士，辽宁省省长陈政高先生，北方联合出版传媒集团董事长任慧英先生出席开幕式并致辞。

许嘉璐先生在开幕词中指出，《国家中长期教育改革和发展规划纲要》提出中国教育必须坚持改革开放的要求。世界汉语教学是中国教育改革开放的重要窗口，也是沟通中外人民心灵的重要桥梁。第十届国际汉语教学研讨会是世界汉语教学界的“群英会”，也是一次成果展示会。他强调，世界汉语教学学会对汉语教学本身的研究将给正在变革中的中国教育以润物细无声的影响。世界汉语教学就是一个窗口，从这个窗口大踏步走出去，世界各地的朋友又大踏步走进来，因而它应该是中国教育从现在到2020年乃至更远时间，进行改革的缩影和模式。希望通过本次研讨会，进一步鼓舞士气，让国际汉语教育真正从人到教材到观念走向世界、拥抱世界。

辽宁省省长陈政高先生致欢迎词。他高度评价了孔子学院和国际汉语教育工作所取得的成绩和经验，并对本次研讨会提出了殷切的期望。

许琳女士指出，自2008年举办第九届国际汉语教学研讨会以来，在世界汉语教学学会各国会员的大力支持和积极推动下，孔子学院和国际汉语教育取得了新的长足进展：一是孔子学院稳步发展，孔子课堂遍地开花。二是汉语教师队伍迅速扩大，教师综合素质明显提高。三是多语种教材开发力度加大，教材覆盖率持续上升。四是品牌项目效益凸显，文化传播能力加强。

任慧英董事长在致辞中表示希望通过这一高层次的研讨，促进国际汉语教学与



## · 会议综述 ·



出版机构之间更多的交流与合作。

开幕式后，作为本次研讨会承办单位之一的北方联合出版传媒集团与国家汉办举行战略合作协议签字仪式。双方在国际汉语教学资源领域建立战略合作关系，共同推动中国语言文化的国际传播。

研讨会主办方还为与会代表们准备了一场精彩的文艺演出，包括民族舞蹈、民乐演奏、传统杂技、京剧表演等在内的一系列极具中国特色和民族风情的文艺节目，博得了在场观众的阵阵掌声。

研讨会开幕式由世界汉语教学学会副会长兼秘书长、国家汉办副主任、孔子学院副总干事马箭飞教授主持。辽宁省委、省政府领导，辽宁省教育厅、辽宁省有关高等学校及北方联合出版传媒集团相关负责人应邀出席开幕式。

## 大会主题演讲

8月19日上午，由世界汉语教学学会副会长、北京语言大学校长崔希亮教授和世界汉语教学学会副会长、日本大阪大学古川裕教授分别主持了大会主题演讲。研讨会邀请了北美、欧洲、非洲、中国大陆及台湾地区的6位汉语教学专家。专家们从不同的角度介绍了国际汉语教学的发展趋势和前沿理念。

法国教育部汉语总督学、法国巴黎东方语言文化学院教授、世界汉语教学学会副会长白乐桑先生以“承认汉语的特殊性——语言测试对汉语教学的考验”为题，阐述了欧洲语言框架的制定和实施对汉语教学的影响，强调在承认汉语文字特殊性的前提下，寻找汉语与其他外语相较之自身定位，进而



针对不同母语的汉语学习者，弹性套用欧洲语言框架进行汉语教学及评量。

中山大学周小兵教授以“国际汉语教材库建设及相关思考”为题，介绍了该校汉语教材研发与培训基地国际汉语教材库的设立初衷及现有成果。他结合已收集的6400册教材信息和实物，全面深入分析了当前汉语教材的现状及存在的问题，同时介绍了教材库的开放式动态建设思路，数字化的发展方向以及评估系统的建立构想等。

贝宁阿波美·卡拉维大学孔子学院院长于连博士结合非洲汉语教学的现状，介绍了非洲地区汉语教学发展需要的资源，包括在培养本土汉语教师和编写符合地区宗教文化特色汉语教材等方面的需求，以及语音室、图书馆等硬件设施方面需求。他同时指出推广汉语在促进非洲经济发展和促进中非贸易发展方面具有重要意义。

美国夏威夷大学教授、世界汉语教学学会常务理事姚道中先生以“超越美国的AP中文”为题，从不同的角度阐述了AP中文项目在美国的产生和发展，介绍了AP中文课程遵循的教学理念和AP中文教材、AP中文测试、AP中文教师培训的情况，以及AP中文在推动美国中小学开设汉语课程中的影响。他指出，AP中文项目所体现的外语教学理念，对美国以外地区的汉语教学也带来了积极深远的影响。

北京语言大学刘英林教授以“汉语国际教育用音节汉字词汇等级划分”为题，对比第一代《等级大纲》（1988）和第二代《等级大纲》（1992）对“国家标准”的本质特征进行了探讨。他提出研究《等级划分》要通过多元（学科）系统思维，认清汉语国际教育的多元化目标，构建一个多语言要素、具有多种量化指标组合、多功能基准的新体系。

台湾师范大学教授、世界汉语教学学会理事信世昌先生以“结合视讯会议及多媒体网站之汉语跨文化教学——兼谈电脑科技与汉语教学”为题，介绍了其目前所进行的一项汉语文化沟通的研究项目，即以计算机网络的同步视频会议为主要通道，搭配教材网站及文化多媒体数据库的远距教学，采用“社会互动观”为取向的语言教学法，让学生进行跨文化的讨论，达成提高语言技能的目的。他同时结合电脑辅助汉语教学的发展轨迹和主要模式，从汉语教学本位出发，指出了当前存在的一些问题并提出建议。



## · 會議綜述 ·

## 專題研討

8月19日下午至8月20日上午，會議代表圍繞漢語教學法創新、漢語教材編寫思考與創新、漢語教材分析與使用、漢語技能教學、漢語要素教學、漢語課堂教學研究、漢語教學資源與信息技術、漢語語言測試及漢語教材使用培訓與市場推廣等9個專題展開研討；同時，研討會還設立了國際漢語教學優秀示範課觀摩與演示專場。

大會組委會特別邀請了美國亞利桑那大學教授劉駿、中國人民大學教授李泉、華東師範大學教授吳勇毅、北京外國語大學副教授丁安琪、復旦大學教授吳中偉、北京師範大學教授朱小健、美國密歇根州立大學教授趙勇、韓國外國語大學教授孟柱億、加拿大埃德蒙頓公立教育局謝綿綿博士、華東師範大學教授張建民等10位世界漢語教學學會理事、國內外漢語教學專家和學者分別擔任專題研討的召集人，同時還邀請了60多位國內外的漢語教學專家和老師主持分專題、分時段、分會場的討論。

圍繞漢語教學法創新，代表們結合各國家、各地區學生學習漢語的特點，探討有效可行的漢語教學方法與技巧：有從孔子學院和孔子課堂發展的角度探討漢語教學法；有針對商務漢語、旅遊漢語、醫學漢語等不同類別課程教學法的思考；也有針對閱讀、口語、寫作、綜合課等不同課型教學法的探索；除了討論中涉及的任务教學法、交際教學法等，代表們對案例教學也很感興趣。此外，國際漢語教學法與教材問題、國際漢語教師培訓中教學法培訓、國際漢語教學法與教師素质的關係等也引起了與會代表的關注。與會代表普遍認為，教學法的研究應區別不同層次、不同階段，教師根據學生母語背景、漢語水平、年齡特征來組織教學，重視良好師生關係的構建。

在漢語教材編寫思考與創新的專題討論中，代表們針對各類漢語教材的定性定位，從專門用途漢語教材的研發，國別化、區域化教材研發，中小學漢語教材的研發，視聽漢語教材研發等幾個方面結合各自的教材案例紛紛闡述觀點。既有對教材編寫理論、編寫理念、編寫原則與方法的宏觀研究，也有基於漢語教材的語料、語匯、語法、練習、注釋等的微觀研究。

漢語教材分析與使用專題，代表們圍繞教材編寫理論與教材中的語法問題，教材使用問題與精讀教材的考察分析，聽力、口語和寫作教材的考察分析，中小學漢語教材和其他面向海外的漢語教材的考察與分析等幾個議題展開研討，代表們分享了在教材使用過程中好的經驗，同時也針對使用過程中發現的一些問題對教材的研發和完備提出了不少建議。

漢語技能教學專題主要涉及對口語與寫作教學、閱讀教學、聽力與綜合教學等

教學方法的探討，這些針對聽說讀寫技能的探討從不同的視角得出不同的結論，論文選題都來源於教學實踐。代表們普遍關注對教學模式的探討，一些結合課堂教學實例展示的教學法的操作細節引起了老師們的興趣，一些基於課堂的實驗和調查研究也受到了關注，老師們在討論教學方法的同时，對開展課堂教學研究的方法也進行了探討。

漢語要素教學專題，代表們針對語言教學、詞匯教學、語法教學、語篇和語用教學、漢字教學、語言教學中的文化因素等方面展開討論。代表們的發言和討論追求理論創新和教學創新，重視實證研究和個案，並且針對不同的教學對象，加強了針對性研究。如，針對馬來西亞學生的詞序教學、針對阿拉伯學生的漢字教學等問題，均是緊密結合教學實踐開展的科學、務實的研究。

漢語課堂教學研究專題的討論涉及面較廣，包括各類課程設置模式的思考、漢語課堂教學中具體教學法的創新、針對不同對象漢語課堂教學對策、不同國別漢語課堂教學針對性研究、漢語教學師資培養培訓模式等。既有課堂教學的親身感受，也有對教學中涉及各類問題的調研，還有結合教學實踐展開的設想與展望；既有傳統課堂教學研究，也有新型課堂如多媒體課堂教學的探索。此外，代表們對漢語教學中的文化因素以及跨文化交際問題給予了特別的關注。

漢語教學資源與信息技術專題，代表們重點圍繞多媒體、網絡教學資源的整合，漢語教學管理平台開發，國別化網絡漢語教學開發，少兒多媒體漢語教學開發、漢字教學和漢字輸入軟件開發等方面展開討論。代表們認為，多媒體網絡教學資源庫建設之初的整體設計十分重要，要考慮明確的教學目標，考慮學習者的實際情況和具體需求，通過必要的技術手段將教學資源合理利用，發揮最大效益。



## · 会议综述 ·

汉语语言测试专题，从历时和共时的角度，注重对比研究和调查研究。参会代表结合新汉语水平考试产生的背景、研发过程以及“考教结合”等特点，针对新旧HSK对比的情况，新HSK的实施情况及反馈情况等展开讨论；结合对美国AP中文测试、日本中国语鉴定考试和欧洲语言共同参考框架的分析和考察，对汉语考试的改革和发展提出了不少建议；同时建议加大汉语考试配套教材和辅导材料的研发力度。

教材使用培训与市场推广是一个较新的研究领域，参会代表结合一些教材在国外使用和推广的实例，分享了教材推广的成功经验，对教材开发提出了一些可供参考的具体意见。结合教材使用培训，代表们也对教师和教材提出了新要求。代表们认为，开放性强的教材不仅是学生的学习资源，也应该是教师的学习资源，教材培训应注重人性化和科学化，帮助教师提高自主开发利用教学资源意识。

国际汉语教学优秀示范课演示涵盖了不同的课型和教学法，按教学对象划分为小学中学组、成人零起点组、成人初级组和成人中级组。与会代表分别精选了示范课堂中最为精华的部分展示给与会代表，用最直观的方式呈现丰富多样的教学方法、教学理念和教学内容，既有对典型的3P模式教学法、主题导入法、全身反应法的创新性实践，也有教师们结合各自的教学实践自创的歌谣教学法、拼音教学法、过程教学法、多介质教学法等。与会代表一致认同，优秀示范课演示专场形式新颖，内容丰



实，互动性强，为一线教师展示风采和交流经验搭建了良好的平台。

### 首次开设大会论坛

8月20日下午，研讨会以“汉语教材编写与推广”和“国际汉语教学法的新理念”为主题，开设了两个大会论坛。来自国内外汉语教学界的专家和出版机构的高层管理人士，与参会代表台上台下、交流互动，展开了“头脑风暴”，使首次开设的大会论坛成为本次研讨会的一大亮点。

“汉语教材编写与推广”论坛由美国密歇根州立大学教授、世界汉语教学学会常务理事赵勇先生主持。俄罗斯国立人文大学孔子学院院长、世界汉语教学学会理事易福成教授，英国培生教育集团中国首席代表高倩倩女士，英国专长学校联合会孔子学院教师、世界汉语教学学会常务理事单位代表於斌女士，商务印书馆副总编辑、《汉语世界》杂志社社长、世界汉语教学学会理事单位代表周洪波先生作为论坛嘉宾。论坛围绕目前汉语教材存在的主要问题，教材与教学需求的对接，编好教材需要的人才和团队，汉语教材编写与推广的战略和方法，数字媒体和网络对汉语教材编写与推广的影响，汉语教材编写与推广的针对性和共享性，教学法对教材编写的促进和影响等问题，多角度探讨了汉语教材编写与推广的现状、问题，以及解决方案和策略。

“国际汉语教学法的新理念”论坛由美国亚利桑那大学教授、TESOL前任主席、世界汉语教学学会副会长刘骏主持。北京语言大学教授、世界汉语教学学会常务理事赵金铭先生，美国哥伦比亚大学教授、世界汉语教学学会理事刘乐宁先生，澳大利亚西澳大利亚大学孔子学院院长、世界汉语教学学会理事席格伦教授，北京外国语大学副教授、世界汉语教学学会理事丁安琪女士作为论坛嘉宾。专家们围绕国际汉语教学法的现状及发展趋势，汉语教学法的新理念，教学法、教材及教师三者之间的关系等问题展开热烈讨论。

### 多项主题活动

为给与会代表提供更为广阔的交流空间，分享更多教学经验和教学资源，本次研讨会还组织安排了“国际汉语教学资源展览”、“国际汉语教材新产品推介会”等主题活动。

研讨会期间，国际汉语教学资源展览在友谊宾馆一号楼一层会议厅举行，展厅面积800平方米。北京大学出版社、北京语言大学出版社、商务印书馆、三联书店（香港）有限公司、江苏凤凰传媒出版集团等20家出版机构参加展览，主要产品包

## · 会议综述 ·

括与汉语教学相关的各类教材、工具书、文化读物、音像制品，以及网络多媒体课件、教学软件、动漫产品等，共计800余种。展览现场，前来咨询、参观的代表络绎不绝，与出版机构之间达成不少交流合作意向。

在国际汉语教材新产品推介会上，来自牛津大学出版社、华语教学出版社、中央广播电视大学对外汉语教学中心、上海韬图动漫科技有限公司等汉语教材出版机构及教学产品研发机构的19位代表结合各自的“明星”教学产品，包括纸质及多媒体教材、辞典及工具书、语言学习机、远程教学平台等，阐述最新的教材编撰理念和教学产品设计理念，并与参会代表交流互动，现场气氛十分活跃。

### 闭幕式

8月20日下午4时30分，第十届中国国际汉语教学研讨会闭幕式在辽宁友谊宾馆国宾剧场举行。

本次大会共收到来自38个国家和地区的599篇参会论文和144份国际汉语教学示范课参赛视频，经过专家评审组匿名评审，遴选出327篇论文和60份示范课作品参会交流。同时，根据公平、公开、公正的原则，评选出“第二届创新奖”获奖作品。

闭幕式上，大会组委会宣布了获奖名单，来自16个国家的105位代表分别获得“第二届创新论文优秀奖”、“第二届创新论文奖”和“第二届创新示范课优秀奖”、“第二届创新示范课奖”。在欢快的音乐声中大会举行了隆重的颁奖仪式，为获奖代表颁发了荣誉证书。“创新奖”的设立旨在鼓励更多一线的教师参与汉语教材、教法和教师培养的研究，进一步激励大家投身于国际汉语教育与推广事业。

世界汉语教学学会会长许嘉璐先生在总结报告中充分肯定本次会议的成果，鼓励广大专家、学者和教师继续为汉语国际教育事业献计献策。他指出，本次研讨会安排相当紧张、开得非常热烈、内容极为丰富，展示了世界汉语教学界对教材、教法的研究正在迅速深化，“热烈、紧张、丰富、深入”四个词可以概括会议的总体情况。他表示，我们所做的，实际上是适应并推动着中国的和世界的教育变化的工作；我们所做的，实际上是搭建中国人民和世界各国人民之间心灵沟通的桥梁的工作；我们所做的，其实是培养具有全球意识、人类责任的高尚新人类的伟大工作。第一项是推动改革；第二项是搭建桥梁；第三作为人类灵魂的工程师，我们通过汉语、通过中国人民赤诚的感情来帮助新世纪、新人类的出现。他进一步强调了学会下一阶段的工作重点：第一，继续扩大会规模，加强外国会员的吸纳；第二，下一届研讨会以“汉语教师知识结构与培养模式”为主题组织研讨；第三，学会将组织开展对国内外6000余种汉语教材的评审和评奖活动，以此推动汉语教材的发展。许嘉璐会长的精彩发言

赢得了全场雷鸣般的掌声，会议在顺利完成各项议程后圆满落幕。

到目前为止，国际汉语教学研讨会已成功举办了十届。近几年，世界汉语教学学会的影响力和凝聚力不断大幅提高。历届研讨会的成功举办，极大地促进了国际汉语教育的教学、研究和推广，积极推动了国际汉语教学的交流与合作。

会议期间，世界汉语教学学会会长许嘉璐会见了前来参会的中国台湾地区学者代表团，与其亲切会谈。许嘉璐会长指出，台湾的汉语教学工作者是推动中外语言文化交流与合作的一支生力军，希望两岸团结起来，同心同德，群策群力，牢记自己的使命感和责任感，共同推动中华语言文化走向世界，为人类文明对话与繁荣做出更大的贡献。

第十届中国国际汉语教学研讨会期间，世界汉语教学学会还召开了第八届常务理事会议第三次全体会议暨第八届理事会第三次全体会议。

(世界汉语教学学会秘书处供稿)



· 主题演讲 ·

# 承认汉语的特殊性

## ——语言测试对汉语教学的考验

■ 法国国立东方语言文化学院 白乐桑 林季苗



演讲内容提要：

自从20世纪初到现在，汉语及汉语教学存在的某些误区源于不承认、不承担汉语的特殊性。学科教学法的“绝对命令”在于遵守学科的特殊性及内在规律。正好因为外语教学离不开传播与沟通，所以所涵盖的范围和要素都是二元的、双边的。因此，外语教学及外语教育中常会出现的负面现象在于闭门造车：课堂教学师生之间的关系变为演员与观众的关系或播音员与听众之间的关系，语言教学变为语言分析时用的语言、专家语法、脱离当地情况及学习者的特征和需求进行教学或教材编写等现象，以出门不合辙为必然结果。

目前在全球人才大幅度流动的背景下已成为外语教育中最热门话题的外语能力水平测试也不例外，既要遵守汉语的内在特殊性，也要回避闭门造车。

“欧洲语言共同参考框架”（后简称“欧洲语言框架”）的制定及其在欧洲外国语文教育系统中的实施把外语教学领域带入一个全新的纪元。欧洲语言框架身为欧洲语言教学者的共同工具及跨语言工具，亦让汉语教学——亦即第二文字（非拼音文字）教学——重新思索近几年来新发起的教学思路。汉语并借此重新寻找其与其他外语相较之自身定位。

汉语外语教学最大的特色来自于汉字本身的性质与拼音文字的不同，换言之，即是它身为“疏远语言”的影响。因此，汉语教学有特别发展其语言文字专属的学习、教学及评量的策略之必要性。导因于欧洲语言框架对于不同等级的言语活动程度的描述皆以拼音文字的语言为标准，汉字身为非拼音文字这一点便使得汉语与欧洲语言框架上产生是否适用欧洲语言框架制定的同样标准的问题。因此，提出汉语与欧洲语言框架的适用问题不仅变得必要，讨论如何在汉语学习、教学及评量方面弹性套用欧洲语言框架亦变得刻不容缓。

以欧洲语言框架作为评量标准时，最关键的理念是在于承认汉语的文字特殊性。具体而言，首先必须做的是区分汉语口语及书写能力，重新明确和订立“掌握汉语阅读与写作”各个程度（例如A1-C2）的指标内容。再则，为正视与汉字本身认读与书写掌握有关的“文字能力”，对此条例应当设定为优先学习的基础“汉字门槛”（含主动字与被动字）。而且必须考虑到汉语口语及文字教学必须分开的程度（相对语文分步教学法）。再者汉语读音正确能力的测验及评估也是不能忽略的元素，最后则是对中国文化相关知识的掌握评估。

汉语教学的中心理念应为，正视学生母语与汉语之间的远近距离。汉语越是疏远语言，教学方法则越不应该单纯只是拼音语言教学的延伸。

附：语言间距离远近参照表（■ 距离程度）

法语使用者	文字	词汇	语音	语法	社会语言要素
英语	■	■■	■■	■■	
意大利语	■	■	■■	■	
德语	■	■■■	■	■■■	
汉语	■■■■	■■■■	■■■■	■■■	
英语使用者	文字	词汇	语音	语法	社会语言要素
汉语	■■■■	■■■■	■■■	■■	

（本文由白乐桑教授作为代表发表大会演讲）

主题演讲

· 主题演讲 ·

# 国际汉语教材库建设及相关思考

■ 中山大学国际汉语教材研发与培训基地 周小兵 杨峰琳 陈楠



演讲内容提要：

建设国际汉语教材库具有重大意义，主要体现在以下几个方面：为全国各地学校、师生提供全方位的教材信息和具体教材；为系统科学的教材研究和评估提供支持；为国际汉语教育、出版机构制定方针、政策提供咨询。

中山大学国际汉语教材研发与培训基地由国家汉办2009年4月底批准立项成立，主要任务是广泛收集全球汉语及文化教材信息，建立信息展示中心；开发多语种汉语文化辅助教材；开展相关应用研究和教师培训。基地到2010年5月初收集到的教材信息和实物共6400多册，初步分析如下：

1. 资源类型。纯纸质教材，占58%，附带多媒体的纸质教材占41%，多媒体教材占1%。
2. 纸质教材分类。课堂教材72.5%，读物和自学教材9.1%，实用手册类2.1%，工具书1.5%，汉语考试辅导用书3.7%，教师培训教材2.8%，教学大纲及字词语法等级表等4%。
3. 教学媒介语。媒介语达26种。单种媒介语96%；两种或多种媒介语4%。单媒介语教材排序：英语40%，日语27%，汉语22%，韩语4%，其他语种（22种）7%。
4. 适用对象。注明适用学校的教材41%：大学87%，小学8%，中学2%，混合3%。注明汉语水平的21%：零起点17%，初级40%，中级16%，高级12%，混合15%。

5. 出版地。中国出版62%；其他国家出版38%。

中国大陆前五名出版社：北京语言大学出版社，华语教学出版社，北京大学出版社，人民教育出版社，外语教学与研究出版社。

其他国家出版社480家，分布于19国：韩国114家；美国77家；日本72家；法国68家；越南51家；德国20家；俄罗斯12家；西班牙11家；英国10家；新西兰10家；澳大利亚9家；新加坡9家；意大利2家；保加利亚2家；哥伦比亚2家；马来西亚2家；毛里求斯1家；墨西哥1家。

其他国家出版的教材，部分跟中国出版社有关，合作有以下几种形式：版权购买，如《汉语会话301句》；国外出练习册，如《实用汉语课本》；合作出版，如《走遍中国》由英国麦克米伦公司和外研社合作；版权合作，如《汉语会话301句》北美版。

6. 出版时间。2005年底以前出版约占51%；2006年至今出版的约占49%。

7. 编写者。由中国作者编写，其他国家作者编写，或者中外合编。后者数量不够。

通过对全球汉语教材概况的初步分析及思考，我们觉得存在以下问题：与传统纸质教材比，多媒体教材太少，多媒体教材中声多像少，静多动少；很多教材编写对象不明，难以选择、使用；中小学、幼儿教材少，成人（短期学习）教材更少；专用汉语教材较少；课外读物、自学教材不丰富；教材媒介语分布不均衡；面向海外的工具书、考试用书、教师培训教材、标准（字词表等）少。

关于国际汉语教材库建设的具体思路，我们有以下几点想法：1）学习“维基百科”做法，即大家都可输入信息，人人参与，共建共享，强调开放性和动态建设。2）数字化。设置多层面多路径网上查询功能。在取得授权情况下，为用户提供一些资料的扫描版。开展电子贸易，链接各网站。购买版权后，可网上使用，可部分及全部下载。3）融合各种新媒体，如光盘、MP3、电子书、网络、手机（苹果公司教育平台iTunes U）等。4）在大量信息收集、加工、整理基础上，提取教材评估的各种变量和因子，用科学量化方式建立数据完整、评价科学、操作方便的评估系统。

（本文由周小兵教授作为代表发表大会演讲）



· 主题演讲 ·

## 非洲地区汉语教学需要的资源

■ 贝宁阿波美·卡拉维大学孔子学院 于 连



演讲内容提要：

随着中国国际地位的提高，国外学习汉语的需求急剧增长。非洲的孔子学院也成为中非教育文化交流的重要桥梁。为了汉语教学继续发展，应该快速地培养本土教师，配备必要的硬件，编辑针对性强的教材，以及促进中非贸易的发展。

### 1. 本土汉语教师的培养

为了在非洲地区普及汉语教学，主要的资源是本土汉语教师的培养。要从不同的渠道选择优秀的学生强化培养成优秀的汉语教师，并通过孔子学院奖学金资助其到中国高校深造，培养师资。很多非洲国家的院校要求本土汉语

教师具有硕士以上学位，否则无法成为高校正式教师，因此希望尽快培养具有硕士以上学位的本土汉语教师，以满足孔子学院的汉语教学要求。期望孔子学院总部能够多提供汉语硕士和博士本土汉语教师奖学金名额；因为只提供在中国一年汉语进修的奖学金远远无法满足本土汉语师资的需求。没有硕士学位的优秀汉语教师仍可以作为非学历汉语教学师资或中小学汉语师资。因此，为了长期延续汉语教学在非洲地区的发展，应该培养相当数量的汉语本土教师。

### 2. 硬件的具备

在非洲地区，教室、语音室、图书馆、多媒体等设备有限，需求旺盛。很多非洲的一流大学主要的问题就是缺乏教室，为了更好地普及汉语，就需要在这方面多提供一些设施的配备。当然，光靠学校帮我们解决教室的问题还远远不够，期待中国方面在这个问题上能给予我们更多的帮助。例如，可以贷款建造汉语教学楼。还有就是语音室，因为它有利于学生在本国（或国外）练习汉语。至于图书馆，则要具备很充足的图书，学生们可以借此来了解中国的历史文化与发展。还有很重要的

问题，就是电源不足。而如果电源不足的话，所有的设备的软件都无法得到运用，所以一定要配备发电机。

### 3. 编辑有针对性的教材

我们需要中非文化都很强的教材，即教材中既具有中国文化也具有非洲文化。比如说教材当中提到了游泳这门课程，那么显然对非洲阿拉伯国家的学生是难以理解与接受的。再有，和非洲相比，中国是一个科技很发达的国家，那么把中国科技的一些成果编入非洲学生的教材里面，就有利于学生们在学汉语的同时学科技，从而加强他们学习汉语的兴趣。

### 4. 中非贸易的发展

为了增加非洲地区学生学习汉语的兴趣，应该促进中非友谊与交流的加强。争取更多的机会让学生到中资企业去实践或实习，以体验汉语学习的用处，增进汉语学习的兴趣。非洲地区的汉语教学还在起步的阶段，而我们的目的是让汉语也像英语、法语一样在非洲普及。

## 超越美国的AP中文

■ 美国夏威夷大学 姚道中



演讲内容提要：

AP中文的出现为美国中文教学界的一件盛事，不但提高了中文在美国外语中的地位，并且还推动了美国中小学开设中文课程的热潮。虽然AP中文主要的服务对象是美国的高中生，可是无论从哪个角度都可以看出，AP中文是一个超越美国国界的项目。资助AP中文的经费主要来自中国。到目前为止，我已看到三套针对AP中文而设计的教材，其中的头两套都是在美国境外出版的。最早的一套《加油》是由世界汉语教学学会会长许嘉璐先生所率领的团队编写的。每年夏天在国外开设的AP中文培训

· 主题演讲 ·

班比在美国境内开设的更能吸引老师参与，国外的学者为AP中文撰写论文的也大有人在，国外的汉语教学研讨会也经常有研究AP中文的报告。更令人瞩目的是，在美国境外参加AP中文测试的人数所占的比率相当的高。2009年的AP中文测试有29%的考生是在美国境外参加的。

AP中文课程和测试遵循了《21世纪外语学习标准》一书中所提出的五个学习目标和三个交际模式。这一套外语学习理念不但对美国中小学的汉语课程带来了改革性的影响，对国外的汉语教学也造成了一定程度的冲击。本文将通过不同的角度来探讨AP中文发展的情况，谈论美国境外人士跟AP中文的关系，并且指出AP中文对美国境外的汉语教学所带来的影响。

## 再论汉语国际教育新思维

### ——解读和应用《等级划分》的若干问题

北京语言大学 刘英林  
国家汉办 马箭飞



演讲内容提要：

《等级大纲》需要一次升级、换代。从第一代《等级大纲》（1988）和第二代《等级大纲》（1992）粗放型二维基准模式，发展到第三代《等级划分》（2010）精密化三维基准体系，中间经历了22个春秋。这是一个漫长的过程。

新型《等级划分》要充分考虑等级的实用性及多元化地域背景在接受度。要站在更高的角度去关注和理解汉语国际教育这个新兴的学科，要进行深层次的思考去挖掘和把握“国家标准”的本质特征。

1. 汉字从《等级大纲》中词汇的“附属”地位成为“标准”的核心要素，是新型《等级划分》的关键性转变。这是对汉语国际教育不断再认识、再研究的结果，从根本上来说是由汉语自身特点决定的，是汉语和中华文化本质特征的“回归”。

2. 汉语音节引入《等级划分》是一个标志性特征，是新时期汉语国际教育发展方式的重大转变，是汉语国际教育转型的必然选择和必经之路。汉语音节从学习汉字的“工具”到融入“标准”的转变，将成为汉语国际教育的“拐点”。

3. 《等级划分》有两个创新点和突破口，一个是音节融入“标准”，另一个是在“标准”中设立最低入门等级。这两个创新点和突破口将引发和展现两个“示范效应”：一个可称为“音节（教学）效应”，另一个可称为“最低入门效应”。这两个发展示范效应互相依托，相互作用，优势叠加，是化解所谓“汉语难学”的有效途径，将在汉语国际教育领域中发挥“火车头”的作用。

4. 研制《等级划分》要通过多元（学科）系统思维，认清汉语国际教育的多元化目标，构建一个多语言要素、具有多种量化指标组合、多功能基准新体系，它应成为汉语国际教育标准体系的核心。它第一次将音节汉字词汇以特有的组合方式融合在“标准”中，促使汉语三要素在各自的“教学圈”、“教学链”中扮演和发挥主导角色，为汉语国际教育又好又快发展和大规模传播注入关键性活力。

（本文由刘英林教授作为代表发表大会演讲）





· 主题演讲 ·

# 结合视频会议及多媒体网站之 汉语文化沟通教学

## ——兼谈计算机科技与汉语教学

■ 台湾师范大学华语文教学研究所 信世昌



演讲内容提要：

将计算机科技应用于汉语教学大约始于上世纪90年代中期，15年来已吸引愈来愈多的人士投入此方面的教学研究与产品开发，包括网站与课件等。但总体而言，这些研发成果有许多问题，包括由于不了解汉语教学的学科内涵，不了解语言教学的原理，不了解华语文的市场，不了解汉语教师的需要，不了解外国学生的需求等，导致在课件呈现方面或在汉语言内容方面安排不当，设计过于浅显，缺乏对于语言学习的针对性，其设计(评鉴)方式与其他学科的数字化教学没有差异。结果是没有学习效果，没有使用价值，或仅有片段或短期的效果，却无系统性及长期性的效果，或是产品不符合需要，无人购买或使用。在研究方面，短期实验成功不代表能被学生真正长期使用。

这些情况显示了汉语计算机教学的普遍问题：三教（教材、教法、教师）未能互相搭配；课程软件以技术及美工为本位，好看而不实用；不是以汉语为本位，内容安排不符合汉语学习的需求；学生进步的幅度并不高于传统课堂教学，成本过高而效率不足；学习者无法在计算机上持续学习，使用的人次并不代表真正的长期使用者。

事实上，语言教学和语言学习永远有几项基础原则：学习汉语最主要的方式仍

是靠老师的教学，计算机只能辅助而不能取代老师；必须借由人与人之间的语言交际，多和母语者交谈互动，才能掌握语法、语义和语用；了解目标语的文化习俗，有助于提升对该语言的兴趣。

现代科技不能忽视不用，但关键在于如何妥善的运用，并且符合语言学习的基本原则，因此可采用的解决方式：以计算机网络作为语言交际的平台；以远距教学的方式制造与母语者的交谈机会；以视讯工具来进行面对面的讨论；采用同步与异步的混合式的教学（Blended Teaching）。

此外，考虑到海外多半是每周仅5~10小时汉语课的实际情况，在课堂之外没有老师可协助，在海外缺乏和母语者交谈讨论的机会，也少有以跨文化为目的的语言课，因此所提出的计划构想，是以数字内容及跨校合作为核心，与海外大学进行教学合作及测试，并进行三教合一：文化素材及主题设计、在线华语教师培训、同步教学之教学法与活动设计及外国学生学习成果测试。

此课程已与多个海外大学合作实施一年，其基本概念是基于在跨文化之视频会议中，学生们并非是为了学语言而用语言，而是为了表示自己思想及观点之需要，非得运用汉语表达不可，从而实际提升其语言能力。因此，讨论的内容必须是有意义的文化内容，如华人社会的文化习俗，但又具有国际共通性质或可做跨文化比较的主题，例如婚礼的文化、喝酒的文化、两性的关系等习俗。在介绍华人的习俗之后亦可做双方的比较，再辅以网上书面的相关数据及文化多媒体数据（影片或图片），则不但容易引发外国学生的高度兴趣，让其了解华人的文化习俗，也能促使他们以华语来表达自己的对应习俗，达成语言学习的目的。



## · 专题研讨 ·

## 专题一：汉语教学法创新

■ 召集人 刘骏



本专题组在5个时间段就“汉语教学法创新”展开了热烈讨论，共宣读论文57篇。讨论热烈，学术气氛很浓。

本专题主要议题论点如下：国际汉语教学法的定位；从孔子学院和孔子课堂发展的角度探讨汉语教学方法；对外汉语教学与国际汉语教学的异同；有效可行的汉语教学方法与技巧；各国家、各地区学生学习汉语的特点；跨文化交际及语言沟通的障碍；国际汉语教法与教材问题；国际汉语教师培训中的教法培训；国际汉语教师发展与科研；国际汉语教学法与教师素质的关系。

在讨论过程中，有几个热点值得关注。

1. 交流提问时，老们最感兴趣的是教学法的各个环节操作方式与过程，以及教学法的灵活性及有效性。

2. 老师们普遍认为，对外汉语教学与海外汉语教学有很大区别。因此，国际汉语教学法的研究应该体现各自的特点。

3. 老师们认为教法的研究应该区别各层次，各阶段。要根据学生的母语背景、汉语水平、年龄特征来组织教学。

4. 绝大多数老师希望把教学法的培训与教材联系起来，实实在在地对教学环节、教学步骤、评估测试进行系统研究。

5. 国际汉语教学中的师生关系值得我们关注。当前大部分国际汉语教师忽视了对学生课外学习的关注，与学生的关系多限于浅层的交往，汉语水平较低的学生与汉语水平较高的学生，对师生关系的评价要好。最终得出的结论是，当前对外汉语教学中，教师重课上、轻课下，重知识、轻情感的现象普遍存在。

6. 许多老师在讨论时对案例教学很感兴趣。大家对案例教学的含义及特点发表

了许多看法。老师们认为案例应突出教学目的并体现教学材料的客观真实性，案例教学应以学生为中心，让学生参与讨论和分析，使教学过程更具有实践性和互动性。同时，案例教学也可使教学结论更具有开放性。

7. 老师们认为今后学会应该组织更多的专题学术研讨会，要与其他外语教学的机构和组织进行交流，使学会办得更具有学术气息。

8. 由于国际汉语教师分布在世界各地，差异化教学成了大家感兴趣的一个话题。许多人认为，教师在选择教学方式时，应充分考虑到海外学生的年龄差异、文化背景差异、母语特点等教育生态特点的影响，针对学生的不同情况，组织不同的教学方式，这是实现有效国际汉语教学的重要前提。

(刘骏供稿)

## 专题二：汉语教材编写思考与创新

■ 召集人 李泉



本组发言在5个时间段宣读论文56篇，围绕“汉语教材编写思考与创新”进行了广泛而深入的讨论，气氛十分热烈。主要涉及如下内容：

1. 专门用途汉语教材的研发。在汉语国际化进程的现时代，伴随着通用汉语教材的发展，专门用途汉语教材的需要急剧增长，需求种类增多。不少老师围绕专门汉语教学教材的定性定位、教材编写理念、编写原则与方法展开讨论，并且涉及商务汉语教材、旅游汉语教材的编写，以及孔子学院特色教材的研发。

2. 国别化、区域化教材研发。近年来国别化、区域化教材的研发受到了广泛的重视，本次大会针对这一问题又进行了更广泛深入的讨论，包括对日、对韩、对葡语、对阿拉伯语等汉语教材的设计、编写等。

3. 中小学汉语教材的研发。小学汉语教材是近年来汉语教材研发的新领地，本次会议进一步探讨了儿童汉语教材创新、海外中学汉语教材编写原则，有的老师介绍

## · 专题研讨 ·

了相关的教材研发理念，如《漫画中国少儿故事》的编写理念和原则，《国际少儿汉语》的策划和编写等。

4. 视听汉语教材研发。利用视听、多媒体设备开展汉语教学，是现代外语教学的趋势，这方面的教材研发已经进入了一个新的阶段，使开发的教材不乏新意和突破，如“精视精读”教材编写，中文的视听教材《快乐中国人》，等等。

5. 教材编写理论研究。主要是基于通用型汉语教材的语料、语块、语汇、语法、练习研究，以及教材编写理念、原则等的研究。

总之，本组的研讨中，代表们提出了许多新观点、新观念、新做法，讨论热烈、充分，普遍反映收获大。

(李泉供稿)

## 专题三：汉语教材分析与使用

召集人 吴勇毅



“汉语教材分析与使用”专题讨论分4个时段，围绕教材编写理论与教材中的语法问题，教材使用问题与精读教材的考察与分析，听力、口语和写作教材的考察与分析，中小学汉语教材和其他面向海外的汉语教材的考察与分析等四个议题进行了热烈的研讨，共有36位代表报告了自己的论文。

本专题的研讨有以下几个鲜明的特点：

1. 实际考察与分析新一代成功的汉语教材，提出教材编写的新理念与新方法。北京大学王若江的论文《论汉语教材的国别性特征》，以《加油》、《启蒙》、《体验汉语》三部教材为例论述了国别教材所应具备的三个特征：一、以对象国的外语教学标准为国别汉语教材之纲；二、将汉语特点与学习者的兴趣点相结合确定国别化教学法；三、运用语言对比成果凸显国别教材的教学重点。华东师范大学吴勇毅在论文《汉语作为外语（CFL）环境下的教材编写》中以国家汉办采用中外合作在国外编写

的第一部汉语教材《汉语入门》（M·THOE DE CHINOIS）为例，从教材编写的理念、结构和创新具体分析了21世纪法国汉语教材的特点，尤其是汉字教学的路子。华东师范大学徐子亮提出编写或选择教材要考虑教材所包蕴的认知含量。香港理工大学刘艺则以向学生调查的结果建议教材编写中话题的排序应该考虑学生的意愿。北京外国语大学丁安琪的论文《对外汉语发现式编排模式探索》，将发现学习理论运用于对外汉语教材的语法编排，提出“对外汉语教材发现式语法编排模式”。

2. 听、说、读、写各类教材考察全面，分析有据，批评与建议皆建立在实际教材的统计分析基础上。北京大学杨德峰的论文考察了上世纪80年代以来的对外汉语语法教材，指出今后对外汉语语法教材的编写应在针对性上多下功夫。北京大学刘德联的论文《新世纪日本汉语教材的特点及发展趋势展望》，考察了日本21世纪出版的186部汉语教材，肯定了这些教材的针对性、实用性和趣味性。同时也指出这些新教材的不足之处：编写理论欠缺，交际文化讲解欠缺，练习不够多样化等。李嘉郁调查了海外华文学学校教材使用和编写的情况，通过大量的数据和分析指出了存在的缺点和问题。

3. 重视中小学汉语教材的编写，增加本土元素并考虑文化通感。有不少报告专门讨论了缅甸、韩国、英国等国家的中小学汉语教材，提出中小学教材一定要考虑趣味性和难易度，要增加教材的本土元素，文化因素的设置要考虑文化通感，教材一定要符合中小学生的生理、心理特点。

本专题会场始终讨论热烈，普遍感觉时间太少，报告和讨论都不能“尽兴”。代表们对这次会议的组织工作表示高度赞赏，认为组织有序、服务周到。对学会和汉办集中议题，专门讨论教材和教法表示很有意义和前瞻性，具有引领的作用。

(吴勇毅供稿，胡明亮、周红对本文亦有贡献)

## 专题四：汉语技能教学

召集人 丁安琪



· 专题研讨 ·

“汉语技能教学”专题共有25位代表提交论文，分3个时段进行了讨论。参会代表分别对口语与写作教学，阅读教学，听力与综合教学的方法进行了探讨。参与本主题研讨的论文主要有以下几个特点：

1. 探讨了教学的模式。美国俄亥俄州立大学张燕岚的论文《体演文化教学法对对外汉语口语教学的启示》引起了大家广泛的兴趣，大家对很多细节和操作问题进行了讨论。作者还提供了大量美国课堂的教学实例，以此来与大家分享自己的教学方法；法国司汤达大学郭晶的论文《建立一个混合式教学模式来帮助提高汉语听力理解能力》，将传统与远程教学有机结合，来探讨一种在非目的语环境下进行听力教学的新模式；北京师范大学吴成年的论文《直接阅读中文报刊的教学法》也引起了很多与会老师的共鸣，大家在讨论的基础上相互启发，为这一方法提供了不少有益的补充。

2. 基于课堂的实验及调查研究受到关注。与会者在探讨教学方法的同时，也对如何就课堂教学进行研究的方法进行了探讨。如北京语言大学吴双的《汉语思维的写前干预对留学生汉语作文质量的影响》，采用实验组与对照组的方法进行研究；中山大学吴门吉的《对终极汉语阅读教学的调查与思考》一文，其中对学生和老师都进行了广泛的调查。与会者对论文作者的实验方法和调查问卷的信度和效度等都进行了广泛的探讨。

3. 论文选题都来源于自己的教学实践。尽管论文作者和与会代表对听说读写技能的探讨有不同的视角，不同的考虑，也有不同的结论，但他们报告和发言的内容都来源于自己丰富的教学实践，有深厚的课堂教学基础，有对教学效果的检验，不是闭门造车的空想，而是实实在在的课堂教学研究。

4. 理论探讨有一定的深度。基于课堂教学的研究有时会较多地流于经验，但本分会场讨论的很多论文都有比较扎实的理论基础。如阅读教学中对图式理论的探讨，听力口语教学中对认知心理的研究等等。

此外，本会场的组织与参与方面还有一些特点：

1. 中外教师的讨论与沟通。参与本会场讨论的教师中有不少是来自国外的一线教师，国外教学的独特环境使他们对留学生听说读写技能的培训与国内教师有所不同。国内外教师对一些方法分别就其在国内外汉语课堂上的适用性进行了热烈的探讨，这对加强相互了解，在汉语国际教育的大背景下进一步探究语言技能教学有相当的帮助。

2. 讨论比较深入充分。由于各场次的发言人数安排恰当，教师们相互交流的时间比较宽松，讨论也很充分，因而与会教师都有较多收获。

3. PPT的应用。绝大多数讲演的教师都使用了会议组织方提供的电脑设备，制作了PPT，使听众们能更清楚地了解自己的文章内容。 (丁安琪供稿)

## 专题五：汉语要素教学

召集人 吴中伟



“汉语要素教学”专题包含5个讨论时段，共59篇论文在会上交流。与会代表就语音教学、词汇教学、语法教学、语篇和语用教学、汉字教学、语言教学中的文化因素等六方面的问题进行了热烈讨论。

交流和讨论表现出以下特点：

1. 追求理论创新和教学创新。如：美国加州大学储诚志在论文中分析汉字教学中部首和六书解析的“透明性”条件；东华大学胡清国的“建构主义与中高级汉语词语教学”，运用建构主义理论反思中高级词语教学；探索汉语国际教育的新思维；探索对外汉语文化教学的基点与视角；讨论基于任务的语段训练方法；探讨基于汉语特点的动词教学策略；提出语法教学的理解性目标和生成性目标的区分；分析留学生词汇学习的认知策略和教学策略，讨论汉字教学中的难易度问题；提出汉字领先的汉语教学设想；提出利用流行歌曲进行汉语教学的尝试等。

2. 重视实证研究和个案研究。如：对于蒙古学生汉语离合词的偏误分析；印尼学生使用“了”的偏误分析；留学生学得“能否结构”式的偏误分析；“给”字句的偏误分析；美国匹兹堡大学孔子学院基础班教学实践；“中国电影赏析课程”操作分析；基于特定教材进行的汉语告别语分析；当代中国文化呈现方式分析；以汉语结果补语的教学为例探索二语习得研究与教学研究的结合；以具体的字、词和节律为例探索汉语中的隐性文化等。

3. 就不同教学对象，进行针对性研究。如：新疆师范大学范祖奎在《中亚六国学生汉字学习策略的国别差异分析》一文中阐述了在汉字教学中如何根据国别差异采取不同的策略；河北大学魏慧萍在《认同与分歧：汉字词在韩语母语者汉语词汇习得中的影响及其教学策略》一文中针对韩国学生的词汇教学问题提出了自己的策略；越南胡志明市师范大学阮福祿的论文《对越汉语词汇教学中的“陷阱”》以生动的实例

## · 专题研讨 ·

指出了对越南学生词汇教学中应该注意的“汉越词”问题。针对阿拉伯学生的汉字教学问题，沈阳师范大学钱多根据自己在中东的教学经验撰写了《针对母语为阿拉伯语学生的汉字教学研究》一文，同与会者商讨。此外，该分会场还就马来西亚书面语法变异和对马来西亚学生的词序教学问题、汉语与印尼语的语音对比及教学策略、针对日本学生的语音教学问题、趋向补语教学问题、针对孟加拉学生的语音教学问题等等发表了看法和进行了研讨。

总体来说，该会场的论文体现了汉语教育工作者在理论创新上的追求，在研究中科学、务实的态度和在教学实践中不断探索、追求变革的精神，反映了近年来汉语国际教育发展的成果和教师们在教学实践中逐渐成长的历程。（吴中伟供稿）

## 专题六：汉语课堂教学研究

■ 召集人 朱小健



本专题“汉语课堂教学研究”共有32位代表提交论文，分3个时段进行了讨论。总体上，本组讨论有以下特点：

1. 研究的问题来自教学第一线。本组宣读的论文全部来自国际汉语教学第一线，无论是具体课堂教学方法的创新，还是各类课程设置模式的思考，或是与课堂教学相关问题的探讨，研究课题都是作者结合自身教学实践所提出。既有自己课堂教学的亲身感受，也有对自己教学中涉及的各类问题的调研，还有结合教学实践展开的设想与展望；既有传统课堂教学研究，也有新型课堂如多媒体课堂教学的探索。论文大都有具体的案例，有初步的分析，有些还作了进一步的理论思考。这固然有本次会议前期论文遴选要求的制约，但还是显示出论文作者从一线教学实践发现、提炼研究课题的趋向。

2. 研讨的议题涉及面广泛。本组议题是“汉语课堂教学研究”，实际上提交和

宣读的论文涉及的问题相当广泛。包括了汉语课堂教学中具体教学法的创新、不同对象（年龄、专业、身份、水平）汉语课堂教学对策、不同国别汉语课堂教学针对性研究、汉语教学师资培养培训模式（课程设置、教学实习等）等众多问题。议题的广泛折射出国际汉语课堂教学的多样与发展。

3. 关注课堂教学中的文化因素特别是跨文化交际问题。在各类不同议题的讨论中，代表们对汉语教学中的文化因素以及跨文化交际问题给予了特别的关注。不仅宣读的论文中有所涉及，在讨论中更是成为主要话题。大家在这个问题上的见解虽不完全一致，但形成了不同意见的争鸣，促进了与会者进一步的思考。

4. 问题的研究较为深入，有精细的体会。代表们大都为宣读论文准备了PPT，虽然宣读的时间只有几分钟，但显示出作者对所论的问题做了较为充分的思考。似乎预示着会员们已经从较为粗放的教学实践探索向较为精细的理论研究前进。

5. 讨论热烈而友好。本组代表讨论热情高涨，主要围绕汉语师资（包括志愿者）培养、汉语教学中的文化因素、各国教学现状及其经验、跨文化交际等问题相互问辩，各抒己见，以致讨论总是超时，三个时段都是在规定时间之后才结束，还有很多代表意犹未尽，相约会后进一步交流。

6. 时间略显不足。总体看，用于宣读论文和讨论的时间紧了一点，大家都希望能有更多的机会交流。

本会场的代表普遍认为这是一次成功的大会。来自美国西北中文书院的刘亚非代表表示，这次会议比以前的研讨会更活泼，更有意思，对海外教师非常有吸引力，教师们也期望有更多这样交流研讨的机会。她的看法获得本组成员的一致认同。

（朱小健供稿）

## 专题七：汉语教学资源与信息技术

■ 召集人 赵勇



## · 专题研讨 ·

“汉语教学资源与信息技术专题”分5个时段进行了热烈的讨论，共有49位代表报告了论文，形成了以下观点：

1. 加强多媒体、网络教学资源的整合，特别是开发统一的对外汉语教学管理平台。如，目前厦门大学海外教育学院已着手建立和开发针对全球孔子学院的教学管理平台，进而增强对各孔子学院教学活动、课程开发等各方面的统计和管理，并对全球汉语教师和汉语学习者提供更为便捷的互动平台和技术支持。

2. 注重开发国别化的网络汉语教材。网络汉语教材要针对各国学生的特点开发不同的教材，总的原则要贴近外国人的思维、生活和习惯。比如：日本甲南大学胡金定已开发出适合日本学生使用的6套网络汉语教材。

3. 拓宽思路，开发适合不同层次学习者的汉语教材，尤其是少儿汉语教材方面。少儿汉语教材应该趣味简单、形象生动、直观易懂。比如：中央民族大学张敬介绍了“儿童动漫（Animation）汉语教材编写制作原则”，指出了在儿童教材中加入动漫元素的优势、原则及注意事项。

4. 在多媒体教材开发方面，注重突出“以学生为中心”的原则，吸引学生参与网络建设，增强趣味性。英国华威大学郭志岩的论文《学生参与的网上中文辅助教学——华威大学中文网络教学环境分析》，介绍了在网络教学环境中，学生在课堂教学、课后练习、考试等环节充分参与网络建设，促进学生之间及学生和教师之间的合作和资源共享。

5. 建设资源库之前应做好整体设计，包括教学资源如何分类、分层，如何进行属性描述以及各个系统如何对接等。比如，重庆大学龙黎的论文《建立可持续发展的对外汉语教育自组织系统的探索》，对资源库建设从横向的内容分类、系统整合，纵向的技术层面、资源层面、学术建设层面、制度层面，后期周边产品开发等方面等提出了构想。

6. 加强教师培训教材开发力度。比如，不少在美国教汉语的老师自身语言文字方面的素养不够，或是出身于非语言学专业，只受过短期语言学培训。所以，还应该开发一些语言学方面的教师培训教材。

7. 加强教材的评估与分析研究。很多教材的编写，是不管使用结果的，应该反过来看。教材编写要看其有没有具体、明确的教学目标，能否达到这个目标。现在的教材评估与分析，往往缺少实际数据来证明哪个教材好，这一方面的研究要加强。

8. 给外国人学汉字的软件或汉字输入系统，必须明确学习者的实际情况和具体需求。要考虑学习者不懂音，只看到字形时如何输入。不能把对母语者的汉字学习软件，生搬硬套到国际汉语教学。

本组宣读的论文从各个方面探讨了信息技术与汉语教学资源的整合，会场气氛热烈。总的来说，汉语教学资源与信息技术的结合是汉语教学的大势所趋，我们应该积极响应、参与进来，丰富教学内容、创新教学方式、提高教学效果。

（赵勇供稿）

## 专题八：汉语语言测试

■ 召集人 孟柱亿



在“汉语语言测试”专题讨论会上，参会代表结合有关汉语语言测试方面的论文做了精彩的报告，并就汉语测试相关的问题展开了深入的讨论。

暨南大学罗晓英报告的题目是“交际·情境·文化在AP中文考试中的体现”，以跟HSK比较的视角介绍了AP中文课程和AP中文考试的基本情况，并比较了两种考试的不同之处：其一，与HSK（初级）样卷为例，两种考试的试卷构成不同，HSK（初级）的主试卷、写作试卷和口试试卷三部分分开，AP中文考试听说读写四项语言技能是考试的整体，各占25%，关系均衡；其二，HSK的题型更为丰富复杂；其三，两种考试使用的媒介语不同，HSK全部使用汉语，AP中文考试的考试说明及部分试题都使用英文。从交际、情境、文化三大要素的角度来看AP中文考试，AP的试题都力图实现对考生语言水平的全面考查，实现语言测试的高效度。

华东师范大学杨初晓报告的题目是“从日本的中国语鉴定考试看HSK的问题”，介绍了日本的中国语鉴定考试的特点及得到推广的原因，指出了与日本的汉语考试相比HSK（旧版）存在的一些问题，如听力题题量过大，有的听力短文多达六个问题，考的是记忆力，而不是听力；举例说明了HSK（旧版）词汇选择不合理之处，有关传统文化的词语、方言词、俗语、惯用语、新词汇、古汉语过多，未能如实地反映现代的中国；HSK（旧版）整体太难，初、中、高级不同级别之间跨度太大；HSK

· 專題研討 ·

真題不對外公佈等種種需要改善、解決的問題。

國家漢辦周高宇報告的題目是“新漢語考試初議”，介紹了新HSK的特點，如系統性、從結構理論轉到交際理論、跟歐盟框架對應性、考教結合和考培結合以及開放性等。國家漢辦李佩澤從詞彙、語法、文化等角度說明了新HSK的合理性，並報告了新HSK的難度係數與信度係數，可以看出新HSK不僅難度合理，而且信度也非常高。

在互動討論環節中，幾位發言人與其他與會者就新舊HSK交替時間、新HSK走向，如何針對AP中文考試開展AP中文教學，HSK中的跨文化因素的導入，新HSK跟歐洲共同框架的對應方法、對應的必要性，新HSK中標注拼音題目的恰當性以及HSK的國別問題等進行了熱烈的討論與深入的交流。此次以漢語測試為主題的討論會上關於新HSK的問題較多，反映了國內外同行對新漢語考試的深切關注，也說明了新HSK在國內外已產生了一定的影響，並取得了可喜的成就。

(孟柱億供稿)

## 專題九：漢語教材使用培訓與市場推廣

召集人 謝綿綿



“漢語教材使用培訓與市場推廣”專題共有8位代表報告了自己的論文，圍繞教師教材培訓，重點討論了雙語教育的制定與教材配套；教師自主性和教材開發的關係；《漢語圖解小詞典》的功能；“學中文”教材的試用效果等問題。

與會代表討論非常熱烈。倫敦大學亞非學院崔燕首先介紹了數碼聽力訓練材料在該院的研發和使用，展示了數碼聽力訓練材料如何解決聽力教材短缺，使不同程

度的學生都可根据自己的基礎通過訓練和復習，在知識和技能方面有所提高。

上海外國語大學黃金城根據自己的經歷，介紹了漢語教材進入加拿大阿爾伯塔省學校的途徑和加拿大教材的評審和選用的

過程。他向中文教材開發單位和出版商提了三個建議：1)不要靠書的裝飾，要靠實用。2)不要太複雜。3)定價不要太高。

來自英國的倪伊娜、邁克爾、倪白瑞、王黔集體介紹了多媒體教材“學中文”的使用與推廣。“學中文”不僅是學生學習漢語的資源，也可作為當地外語教師學習教中文的資源。他們的理念是在師資不足的情況下，以這個教材在英國開展語言教師培訓，使本地外語教師利用“學中文”配以適當的技術和軟件支持，借助互聯網學習教授最基本的漢語。“學中文”可以解決教學目標、資源、方法等關鍵問題。他們強調，中文是美麗的语言，但在初級學習階段，會遇到很多挑戰，所以它的教學越簡單越好。他們用Kiss(接吻)表達這個理念，所謂KISS，就是Keep it simple sweetheart. 的縮寫。經過試驗，“學中文”效果顯著，與當地的外語教學保持了一致性。

廈門大學王虹用大量的數據介紹了日本漢語學習者的特點、境內外語教學的性質和中日兩國出版界對外語教材的狀況，為研發對日漢語教材的機制提供了需求和特點的依據。

加拿大謝綿綿以中英雙語教學的兩個實例指出在開發教學資源的同時，更要培養和樹立教師的資源開發意識和信念，提高教師在教學中對於教學資源開發的敏感和自覺。只有這樣，才能使“語言習得+中小學課程”模式中的教學內容得到真正的、創造性的處理和傳授。

商務印書館袁舫介紹了“漢語圖解小詞典”的特色及功能。

(謝綿綿供稿)



· 示范课演示 ·

## 精彩的视觉盛会

——记国际汉语教学优秀示范课演示

■ 召集人 张建民

作为第十届国际汉语教学研讨会的重要组成部分，国际汉语教学优秀示范课演示受到了国内外汉语教学界人士的高度关注。大会共收到来自世界各地大中小学汉语教师的示范课参赛视频144份，经过专家的严格评分与审核，60个示范课入围，实际到会参加演示和陈述的教师47人。他们均来自教育第一线，兢兢业业地从事着国际汉语教学工作，拥有丰富的教学经验，并把国际汉语教学作为自己的毕生事业。不同的背景、不同的理念、不同的教学对象与不同的教学方法汇聚在一起，相互碰撞不断迸发出思想的火花、思考的空间，分享着互动的愉悦和价值。

本次演示的示范课涵盖了不同的课型和教法，按教学对象划分为小学中学组、成人零起点组、成人初级组和成人中级组。每位教师精选了示范课课堂中最为精华的部分展示给与会代表，用最直观的方式呈现丰富多样的教学方法和教学内容。

来自印尼万隆希望之光汉语学习中心的阿优莎作为中小学组第一个发言的教师，她神态自信优雅，详细介绍了自己教学对象的特点和教学特色。生动活泼的课堂、可爱听话的孩子，无不从细微处体现出阿优莎老师在课堂上的独特魅力。在整个教学过程中，每位学生都亲自参与游戏活动，合理的课堂组织和精心安排使得学生们在游戏中能主动接收有效的知识，活动的互动性极强，最后阿优莎老师弹着吉他带领学生们一起唱汉语歌，整个课堂欢声笑语，气氛融洽。老师多才多艺、耐心仔细，洞悉小学生的学习心理，并能合理设计教学内容和教具，课堂生动活泼，形式多样，给人印象深刻，也赢得了全场代表的热烈掌声。

针对不同教学对象的国别差异进行教学，是本次示范课教学理念陈述的一大焦点。大学组的林晓琴老师来自华东师范大学对外汉语学院，她的教学对象为18—30岁初级班的留学生，11名学生来自不同文化背景的11个国家，情况相当复杂。林老师表示，虽然国别差异会在教学上带来一定难度，但完全可以利用不同国家文化信息差的特征，将结构、功能、文化有机结合，通过师生、生生互动等多种形式，提高学生的兴趣，完成真实语境的交际任务。这一处理方法引起了会场各位代表的广泛兴趣，他们认为这是应对课堂复杂情况的有效手段。即，以学生为主体，围绕话题、关



注信息差，再总结语言形式，特别注重培养学习者的语言交际能力。

纵观本次示范课演示，无论是教学方法、教学理念还是教学内容，都有大量的新颖元素吸引着与会代表的眼球。天津中医药大学国际教学学院白迪迪以“药膳”为主题，将中医专业课和高级汉语课的综合教学发挥得淋漓尽致。在帮助学生逐步建立中医文化背景的同时，掌握与中医药相关的词汇。在场参与研讨的代表纷纷赞赏这种勇于创新与大胆实践的激情和勇气。教师从鲜活的生活寻找典型实例，拉近药膳与日常生活的联系，让深奥的中医理论借助浅显的例子走进汉语课堂，帮助学生建立中医文化背景和思维方式。教学内容新颖独特、别出心裁，学习者在课堂上能有很多机会动脑、动嘴、动手，多管齐下有效地学习，始终保持学习的热情。

除此之外，还有很多有效的教学方法受到大家的称赞。比如澳大利亚半岛学校周晓康的歌谣教学法、北京华文学院姚敏独具创新的拼音教学法、北京华文学院杨俐的过程教学法、长春市美国英语学会小学黄艳老师的多介质汉语教学法等，即使是典型的3P模式教学法、主题导入法、全身反应法等也融合了教师个人的特色而变得既实用又有效，这些都具有很高的参考与借鉴价值。各位示范课教师的语言风趣幽默、充满热情，深深吸引了在座的每一位代表。全场始终气氛热烈、座无虚席，会间不断有代表加入会场旁听，他们顾不得自己的辛苦，不少人站着观看和聆听演示及陈述，欣赏示范课教师独特的教学特色和风采。

参与本场会讨论的代表纷纷表示，两天的示范课演示和研讨，汇集了教师们大量的教学经验和心血，为大家带来了一场头脑风暴式的交流和思考。这次示范课演示专场为大家提供了宝贵的互动学习平台，使代表们足不出户便能领略世界各地汉语课堂的精彩。代表们一致希望在今后的国际汉语教学研讨会上能继续安排示范课演示专场，让大家有更多的机会体验世界各地汉语课堂教学的视觉盛会！（张建民供稿）



· 大会论坛 ·

# 机遇与挑战并存的国际汉语教材

## ——“汉语教材编写与推广”论坛纪实

时 间：2010年8月20日14:00—15:00

地 点：沈阳友谊宾馆国宾剧场

主持人：赵 勇（美国密歇根州立大学教授，孔子学院院长）

嘉 宾：高倩倩（英国培生教育集团中国首席代表）

易福成（俄罗斯国立人文大学孔子学院院长）

於 斌（英国专长学校联合会孔子课堂汉语教师）

周洪波（商务印书馆副总编辑、《汉语世界》杂志社社长）

赵勇：大家好。国际汉语教学面临很多的机遇和挑战，其中最大的挑战就是教材编写。现在学生需要更多的是学习资源和教学资源，很多时候教材已经形成了一个大的学习网络平台，因此我们讨论的不光是教材，而是汉语教学资源的问题。

### 目前国际汉语教材存在哪些主要问题？

赵勇：谈到国际汉语教材资源的现状，在座的老师们一定有很多感触。请诸位嘉宾从各自角度，谈谈目前国际汉语教材资源存在哪些问题，能否满足教学需要。

於斌：目前，对于在中国国内学习汉语的留学生，以及从事对外汉语教学的老师来说，选一本教材不是很难，但是面向海外的汉语教材比较缺。我在英国工作了几年，英国学汉语的人也越来越多，那里的学生组成也比较复杂，而选择一本合适的教材不是很容易。

赵勇：在美国感觉也是这样，针对美国学生本身教材量不够，种类也不够多，俄罗斯的情况也差不多吗？

易福成：在俄罗斯的情况也是如此。中国出的教材非常多，但是面向俄罗斯本土学汉语的教材基本没有。我们不能简单把中国的教材翻译成俄语拿到俄罗斯，要经过较复杂的本土化，才能够编成一本像样的、在大学和中学能派上用场的教材。

赵勇：教材出得少，我们肯定要找出版商，像培生这么大的国际集团，你们为



什么没有为其他国家出版汉语教材？

高倩倩：首先出版商要做研究，看看市场够不够大。上世纪80年代在美国，学日语是非常热的话题。可过了10年以后，学日语的学生越来越少。我们有时候有一点担心，中文是不是一样的情况呢？后来发现，近30年来学中文的学生越来越多了，这个市场确实有。

赵勇：这也是鸡和蛋的问题。商务印书馆作为国内品牌出版社，你们对世界汉语教材状况了解到什么程度，有什么看法？

周洪波：我觉得出版者的眼光不够也是原因之一。在现有的6000多种教材中，不少是在低层次重复，出版门槛很低，没有建立真正的出版评审机制。另外，教材的编写跟我们编者的见识多少有关系，教材的编写要求很高，要站在国际汉语教育的制高点，而编者可能在某一方面有专长，但总体上把握上欠缺一些，这也是造成教材不到位的原因之一。

### 教师在国际汉语教材编写与推广中有何作用？

赵勇：国内汉语学习者的教材非常多，而针对欧美、俄罗斯的实用教材却很少，这就矛盾了。假定有这个市场存在，你们认为编好教材需要什么样的人才、团队和素质呢？

· 大会论坛 ·

於斌：这个要看你给什么样的读者编。如果给海外学习者编，必须有海外的一线教师加盟，才能更有针对性。我们的孔子学院就编写了一套适应英国中学生的教材，如果你没在那工作过，不是教中学的，对英国情况不了解，编出来针对性可能就差。

赵勇：请问高老师，在决定用谁的教材这个问题上，你是怎么考虑的？

高倩倩：我觉得要了解学生是谁，不管他们是在中国国内学习还是在国外学习，如果是汉语非母语的外国学生，你必须要了解他们是怎么学到东西的，困难在哪。我们培生正在编一套汉语教材，请了很多教中文的老师参与，他们了解当地的文化和教学方式。

赵勇：易老师，从您的角度看，俄罗斯有没有这样的人？

易福成：这样的人当然有，但是不多。这个团队的确应该包括有经验的汉语老师，还应该有语言基础理论比较扎实的老师，比如某些语法现象该怎样跟学生解释，这是一个循序渐进的过程。

赵勇：商务印书馆组建这样的团队是从哪儿找的，有没有专门培养这样的人才？

周洪波：这方面我们是交过学费的。我们的《汉语世界》杂志，虽然不是教材，但是外国人了解当代中国的窗口，是国际汉语教学鲜活的阅读材料。最初的团队由中方主导，把中文译成英文，最后由外方审定，结果外国人不喜欢。现在我们倒过来了，聘外国人做主创团队，用外国人视角和地道英语来写，最后由中方审定，主要把握政治问题，效果挺好。

国际汉语教材编写与推广的战略和方法是否有效？

赵勇：对于中国，汉语推广是国家行为，不像其他语种是商业化自然生长的过程。



你们觉得目前我们的推广战略有没有效果，有没有可能编一些有针对性的教材？

於斌：我还是结合我们的教材来说吧。这套教材共有三本，2009年初开始启动，国家汉办给予了大力支持。我们的合作者是培生集团，编者们都是一线的孔子课堂老师，

主编是我们孔子学院院长杜可敬。我们的目的就是让中文教材像西班牙语、德语一样成为主流教材，最终进入主流学校。

赵勇：也就是说，没有孔子学院和汉办的支持，这个教材就出不来。

於斌：至少现在出不来，还需要时间。

赵勇：我们从中可以看到一个简单的战略，一个是政府的支持，扶持这个市场。二是通过汉办/孔子学院促成中方和外方的合作，组建编写团队。在俄罗斯有类似的情况吗？

易福成：有。因为俄罗斯也有孔子学院，汉办对俄罗斯市场也格外重视。在汉办的支持下，我们已经开始和中方合作编写专门针对俄语市场的教材。孔子学院在这方面也是起着关键作用的，目前已经成为国际汉语教学的实验室。

国际汉语教材编写与推广如何做到既有针对性又能共享？

赵勇：刚才都提到针对性和共享的问题，但是作为出版商来说，全球就一本教材最好，成本低又卖得多。去年云南昆明的理事会也讨论过这个问题。请两位谈谈。

周洪波：现在针对性的问题越来越突出，我们在做产品时首先考虑的是怎样适合读者群，把语言的东西融在当代大众文化当中。如德语版的教材《中国话》，本来我们也想做成英语版，但是这种针对性很强的产品，不是随便把它翻成英语就行了，可能要根据欧美读者的需求，做一个全面的改造。因此，有时候针对性和共享是相矛盾的。

赵勇：培生会不会把用于美国的教材翻译成俄语，卖到俄罗斯去呢？

高倩倩：不太可能，因为两个市场不太一样。培生在60多个国家都有市场，但这些市场都不一样。比如和SSAT合作的教材，可以用在不同的市场，但每个市场都要稍微改动一些，至少要适合当地的文化。

赵勇：像《新概念英语》就不是针对某一个国家的，但是它卖得很好。从这个意义上来说，是不是有些教材可以通用，因为教材方法比较好？

高倩倩：《新概念英语》已经有很长的历史，现在在中国还是很受欢迎的，但在其他国家已经不是很受欢迎了。很多中国人用过《新概念英语》，所以在心目中爱上了这个品牌，但是它的教法还是老一套。现在其他的英语教材都比较现代化，如用电脑、手机上网学习。

数字媒体和网络对国际汉语教材编写与推广有何影响？

赵勇：现在的网络、手机、视频、音频，这些设备比以前多多了。你们在编写教材或教学过程中，有没有考虑怎么样把新媒体融入进来？



易福成：现在的媒体和网络技术都应该包含在教材里面，应该把网络和纸质做一个有机的结合。如果我的目标只是为了将来到了中国说几句日常生活口语，那就不需要学那么多汉字。如果你想系统地学中文，希望学习中国文化，那就需要另外一种教材。

於斌：正像易教授所说的，现在教材包括两种：传统纸质的教材和多媒体的教材。前不久世界上最大的网上书店亚马逊公布了一个数字，电子书的销量超过纸版书的销量，可见电子的东西非常受欢迎。现在编汉语教材肯定是跟这个离不开的。

赵勇：这对我们教材开发是个很好的机遇，其中好像有个出版商转型的问题。如果成本增加的话，你们会不会故意不要多媒体，或者简化多媒体？

周洪波：多媒体、网络跟内容怎么结合是我们一直没有解决好的问题，在这方面投入多，成功的很少，几乎没有形成盈利的模式。虽然我们的《汉语图解词典》配了网络版，《汉语图解小词典》配了点读笔，但这种内容和技术怎样真正融合在一起，还需要继续探索。现在科技公司有后台技术，多媒体产品往往搞得很花哨，但是针对性是不是到位，还是个问号。

高倩倩：我也同意针对性的问题。现在的学生每天上网，玩电子游戏，他们对多媒体的东西非常熟悉。问题的关键是老师，老师必须知道怎么利用这些多媒体来讲课，因为很多老师当年学习的时候只有课本，没有多媒体。老师们也得通过培训，感觉多媒体很舒服才行。

赵勇：我是搞教育技术的，我研究的问题是教师如何随教学新形式而转变，重新掌控新型教学环境，充分利用多媒体。请问你们编写的时候需不需要让教师先用你们的教材？

於斌：这个倒不至于，经过培训当然更好。我们孔子学院每年都有一个中文年会，实际上是一个大的培训会议，这样的互动平台是非常有用的。

赵勇：今天时间虽短，但触及的范围很广。从中可以看出国际汉语教学资源的发展方向，有很多问题值得在座同仁们思考，需要不断实践和深入探讨。谢谢大家。

(周洪波整理)

## 国际汉语教学法的探索与发展

### ——“国际汉语教学法的新理念”论坛纪实

时间：2010年8月20日15:00—16:00

地点：沈阳友谊宾馆国宾剧场

主持人：刘骏（美国亚利桑那大学教授，孔子学院院长）

嘉宾：丁安琪（北京外国语大学副教授）

刘乐宁（美国哥伦比亚大学教授，孔子学院院长）

席格伦（西澳大利亚大学教授，孔子学院院长）

赵金铭（北京语言大学教授）

刘骏：我们现在要谈到的国际汉语教学法，不只是在中国教外国人汉语，更是面向世界，在世界各地教母语为非汉语的外国人学习汉语，这样看来教学法的理念应该要有一条新的思路。

#### 怎样打开国际汉语教学法的新思路？

刘骏：首先，我们请四位嘉宾谈一谈对国际汉语教学法新理念的看法。

赵金铭：对新理念的看法要有两个基础：第一，新的理念不能凭空提出，要以现代社会对语言教学长时间积累的经验为基础；第二，国际汉语教学一定要注意到汉语的特点，注意汉语不同于其他语言的地方。教学法由三个因素决定：学习对象为什么学习、能拿出多少时间学习、在什么地方学习。创新理念必须基于这三点，否则我们会无的放矢，得出的结论就不能适合我们的教学。为什么学习，涉及到学习对象的学习目的，口语教学和书面语教学的比例，汉字什么时候出现、出现多少以及如何教汉字等等。学习者能拿出多少时间，涉及到教学容量是多少，怎样在最短的时间内让他学会，如何吸引他继续学习。在什么地方学习，涉及到教学环境和学习环境的问题，在国内进行教学时，教师处于母语环境，有着丰富的教学经验，但走出去之后，教学环境纷繁复杂，不同的教学传统、学习对象不同的学习习惯和学习能力决定了不

## · 大会论坛 ·



同的教学方法。总之，教学理念的创新第一要有基础，第二要关注这三个因素，要在这两个基础上关注汉语作为第二语言教学应该采取的方法。

席格伦：我在教学过程中观察到了学生心理的变化，我觉得教学新思维必须掌握这些变化的意义。现在已经进入了数码时代、电子时代，学生的学习习惯有了很大的变化，这跟上世纪80年代学习汉语的情况完全不一样。我们要了解不同学生的不同学习目的，才能做到让每一个学生满意，让每一个学生都有成就感继续学习汉语。此外，还要考虑到教学环境，在中国上课和在国外上课区别非常大，这就涉及到教材的针对性问题，是针对国内学生的还是针对国外学生，这些细节问题都摆在我们面前。

丁安琪：新的教学法和传统教学法比较而言的，我们的教学任务有了很大的变化，想要用新的方法适应新的教学形式，就必须了解这些变化。究竟什么样的方法才是合适的，我认为应该从四个方面去考虑。第一，要考虑我们选择的教学法是否适应当地的国情或文化。第二，要考虑学习者的特点，学习者的需求和个体的差异都决定了教学法选择不同的内容。第三，要考虑教学内容处于什么阶段，这对教学法的选择起决定作用。最后，教师在借鉴了别人的教学法之后一定要考虑到自身特点，找到最适合自己的教学法，这样才能发挥长处让学生受益更多。

刘乐宁：教学法要新有两点，第一是国际汉语教育的形势新、教学对象新。从以往的海外成年大学生的正规学习，到现在各个年龄、各种行业、各种目的的学习者

的转变，迫切需要我们解决教学法针对性的问题。第二要吸收第二语言习得和教学法研究的新成果。把汉语教学从教向学转移，就要充分考虑学生的特点。教学法没有正确与错误，只有适用与不适用，我们不应该陷入理论的困境，而是应该看看到底哪些教学方法确实有用。目前国内汉语教学硕士的培养，就缺少这些具体的教学方法，导致学生动手能力不强，我想应该在这方面加强对他们的培训。

## 教学法、教材及教师三者之间如何相互影响？

刘骏：谢谢各位老师。教学法研究脱离不了教师本身的素质，教学法使用得当就需要有很好的教材，下面请嘉宾们就教材、教法和教师的关系来谈谈教学法的位置。

赵金铭：我觉得这三个问题是密不可分的。教学原则、教学法和具体怎么教都和教师的素质有很大的关系。现在我们最大的问题是学生的流失，学生学过一段时间后因为教法不当，因为教材不能满足他的需求，于是不再学了。要想吸引学生来学，并且留住学生继续学，就要靠教师选择适当的教学法来启发学生，要靠教材来留住学生。所以说教师、教材、教法是密切联系的，说到底是一个东西。

席格伦：教师、教材、教法之间肯定密不可分。教学法是选择好教材的前提，但是教师的角色也是非常重要的。教师在选择教材的时候，要了解怎样选用教材，才能让它既符合教学大纲的目标，又满足学生的学习目的。所以教师的角色还是非常关键的。

丁安琪：我想从教材的角度说一下我的想法。我们发现，目前教材的编写和理念是落后于教学法的，因此是不是可以考虑使一批教师从教学中脱离出来，向教材编写专业化方向发展。这样一方面我们的教材质量会大幅度提高，另一方面对教师的指导作用也会提升，尤其是对新手教师。

刘乐宁：国内和国外培养的国际汉语教育硕士可以分为上才和中才。对于上才教师来说，教材是对他们的束缚，但是对于中才教师来说，课件和辅助多媒体是保证基本教学质量的重要环节。所以说，要想保证教学质量普遍提高，教材是关键；如果强调各个单位教学质量的提升，就要看教师的水平了。如果想使教学法有一个大的提升，恐怕还是要有着多年教学经验的，同时又对教学法研究有兴趣的教师来做，而不能依赖单纯做理论研究的人提供现成的结论。

## 国际汉语教学法的发展趋势和前景展望

刘骏：刚才几位老师讲了三者之间的关系，我认为在研究教学法的时候最重要的就是教学原则，在研究国际汉语教学法的时候要遵循特殊的教学原则，允许各种各样的方法和技巧，只要符合我们的教学目标都可取。这就涉及到我们要讲的第三个问题，如果在若干年以后我们再来研究教学法，我们应该怎么样预测，或者做哪些事使

## · 大会论坛 ·

在国际汉语教学范围内的教学上更高一个层次，现在请各位嘉宾谈一下对未来的展望。

赵金铭：回顾九十多年来汉语作为第二语言教学，汉语作为外语教学法的主流是一种综合的方法。展望未来，我们应该提炼出汉语作为外语教学法综合方法的实质，即它的语言学基础、教学法基础、语言学习理论基础，然后结合汉语的语音和汉字的特点总结出我们的教学法。我相信，将来随着汉语国际推广局面越来越大、越来越好，必定会形成基于汉语特点的融会世界第二语言主要教学方法精华的汉语作为第二语言的教学法。

刘骏：非常鼓舞人心，如果我们能做到这点我们这个领域的发展一定会在世界上有显著的地位。

席格伦：我非常赞同赵老师说的。为了实现这个目标，有两个概念我们需要多考虑，即合作和本土化。我觉得目前汉语教学研究项目比较分散，国内和国外的合作还需要加强。目前澳大利亚迫切需要适应我们那边的教师，适应我们那边的教材。可以说以学生为中心的转变已经进入了新时期，但对这种转变进行的研究还是很有限的，国内和国外、理论研究和一线教师要加强合作。因此合作和本土化非常重要。

丁安琪：说到对未来的展望，我觉得有一个特点会出现，那就是多元化。这个多元化包含几方面的意思，第一教学法研究者的多元化，我认为将来会有一批在多元语言背景下长大的学者加入到汉语教学研究队伍中来，这些人的加盟会带来他们新的视角，这样就带来了教学法研究的多元化。第二就是媒介的多元化，即把各种各样的资源用到教学当中来。还有一个多元化就是汉语的多元化，随着汉语不断推广，汉语会不会和英语一样呈现“国际汉语”的发展趋势？如果这种发展是可能的，那么针对不同汉语变体的教学法就会有新的研究性发展。总体来说多元化会是将来教学法发展的趋势。

刘乐宁：展望未来，我不期待有一种大一统对外汉语教学法的出现，我们首先



要解决的是针对不同学习对象有适用性不同的教学方法。或许将来我们在教学原则和教学取向上会取得基本一致，但是这些原则在不同学习对象身上怎么实现，方法肯定会很不一样。我自己不敢期待大一统的教学方法，恐怕要想拿到这么一个东西，要想形成这样的东西任务还相当艰巨，我们能做的还是在一致的教学原则下针对不同的学习对象找到具体的教学方法。

刘骏：非常感谢。下面的时间留给各位向专家提问。

崔希亮：我有两个问题，第一，用什么方法评定教学法是好的？第二，汉语的第二语言教学法跟其他语言教学法是不是应该有不同？谢谢。

刘乐宁：对于第一个问题，首先应该明确，语言教学的根本目的是技能的培养，而不是知识的传输，从这点出发，我认为能使学习者获得使用目标语的技能的方法就是好的教学法。至于汉语教学法和其他教学法是不是有区别，对于未成年人来说这种区别不明显，但是对于成年学习者来说，汉语教学法和其他教学法就有着非常大的区别了。

刘骏：由于时间的关系，本场论坛就告一段落。感谢四位嘉宾从各个角度对教学法的理念和未来进行了阐述，尤其是大家都认识到教学法的研究是重要的，但是它是多元的，要选择最合适的方法使教学取得最佳的效果。同样感谢几位老师的问题，谢谢！

(丁安琪、王迪整理)



· 主題活動 ·

## 國際漢語教學資源展

為了向國際漢語教學領域的專家、教師和從業者們展示最新資源，促進交流與合作，第十屆國際漢語教學研討會期間還辦了國際漢語教學資源展。參與此次展覽的20家參展單位展出了800餘種漢語教材和教輔類產品，包括漢語教學領域的最新教材、讀物、工具書、教具、音像制品、教學軟件等，其中也不乏倡導創新教學模式的產品和課程。此次展覽，向與會代表集中展示了近年來國際漢語教學的新資源和新趨勢，也為各參展單位提供了一個交流合作的平台。

展覽期間，國家漢辦還設專區展示了近年來重點規劃出版的多語種教材、文化讀物和新漢語水平考試大綱等，豐富的漢語教學資源受到了參觀者的廣泛歡迎與好評。現場播放的《你好，孔子學院》、《為了中國和世界的交融——國際漢語教師志願者紀實》紀錄片，也令參觀者駐足流連。

世界漢語教學學會會長許嘉璐先生以及國家漢辦主任許琳女士參觀了本次展覽，並與各參展單位代表親切談話，氣氛十分熱烈。北京友愛五洲教育科技有限公司更是在現場向國家漢辦贈送了一本於1874年在海外出版的中文教材《習讀寫說官話》的寶貴原本。



· 主题活动 ·

## 参展单位简介

### ■ 世界图书出版公司北京公司

本会单位会员，致力于社科图书、期刊和市场图书的出版。此次展览在汉语教学资源方面重点推出了《看电影学汉语》、《时尚汉语》、《中国旅游会话》、《趣味汉语语音课本》等多语种汉语学习类图书及视听产品。

### ■ 华语教学出版社

本会单位会员，专业的对外汉语教学图书出版社。以英、法、德、日、西、俄、意、阿、韩、印尼等多种文字出版对外汉语教学图书和多媒体软件。华教社出版的《当代中文》、《阶梯汉语》、《小学汉语》、《中学汉语》、《大学汉语》等一系列教材语种版本丰富、教学方式新颖灵活，广泛应用于海内外汉语教学领域。



### ■ 北京语言大学出版社

本会单位会员，对外汉语教学与研究专业出版社。目前已出版对外汉语教材2000余种，遍布世界各地。其中，《新实用汉语课本》已成为国外大学使用较为广泛的汉语教材，《汉语乐园》也成为深受海外欢迎的儿童汉语教材。

### ■ 北京大学出版社

本会单位会员，国家重点文化出口企业。在展览期间推出的《博雅汉语》系列教材、《汉语风》分级系列读物以及《我的中文小故事》系列故事书等教学资源，适用人群涵盖零起点到各等级的汉语学习者。

### ■ 高等教育出版社

本会单位会员，以出版高等教育、职业教育、成人及社会教育教学用书为主的综合性大型出版社。高教社出版的《体验汉语》、《中国常识》及《阅读中文》系列汉语教程及文化读物适用于海外对汉语言及中华文化感兴趣的各类人群。

### ■ 商务印书馆

本会单位会员，综合型国家级出版社。在汉语教学领域研发和编撰了一批杰出的教材和教辅类读物，包括《汉语世界》、《汉语图解词典》、《新汉语水平考试大纲》、《对外汉语研究》、《现代汉语》等。



### ■ 人民教育出版社

本会单位会员，主要从事基础教育教材和各类教材及教育图书研究、编辑、出版和发行的大型专业出版社。人教社出版的《快乐汉语》、《跟我学汉语》、《标准中文》系列优秀教材在海内外汉语教学领域得到了广泛应用。

### ■ 五洲传播出版社

本会单位会员，以对外宣传品制作作为主要特色的多媒体、综合性对外传播机构。该社出版的《中国蒙学经典故事丛书》以及《中外文化交流故事丛书》中英对照，简明易懂，是学习汉语、了解中华文化的精品读物。

### ■ 外语教学与研究出版社

本会单位会员，北京外国语大学创办和领导的大学出版社。其汉语出版分社主要从事汉语辞书与汉语语言学、国际汉语与中国文化的对外出版事务。外研社出版的《汉语世界》、《汉语900句》、《牛津·外研社英汉汉英词典》等一系列精品图书得到了学界、教育界以及广大读者的好评。

### ■ 三联书店（香港）有限公司

本会单位会员，海内外著名的出版发行机构。三联出版社发行的《轻松学汉语》系列教



· 主题活动 ·

程、《三语故事接力棒》是专门为汉语学习者编撰的多语种优秀教学资源。

■ 中央广播电视大学对外汉语教学中心

本单位会员，中心专门编制利用卫星进行对外汉语电视教学的节目，并在此基础上开发应用于各种条件下的多种媒体汉语教学资源。

中心开发的MyEChinese远程汉语教学平台以及汉语教师培训资源平台为汉语学习者和汉语教师提供了丰富、高效、便捷的线上、线下汉语教学课程。

■ 北京友爱五洲教育科技有限公司

一家新成立的汉语教育企业，主要开发基于互联网网络教学模式和互联网与地面教学结合模式的汉语教学平台产品。

公司借助信息化教学手段创新而成的友爱汉字网络教程和中文教学输入法能够有效而迅速地提高海外汉语学习者的识字能力和中文运用水平。

■ 思必驰信息科技有限公司

公司由剑桥大学师生创立，自主研发的智能语音技术居国际领先水平。思必驰

开发的Audio Course Plus汉语口语学习软件、SpeaChi汉语口语教学智能在线系统、LadderChinese汉语口语在线学习平台，以及AIChinese在线口语学习定制化平台为汉语学习者提供了高质量的新型产品和技术服务。

■ 北京市育学林教育技术有限公司

本单位会员，以教育咨询和教育产品为主要业务内容的教育科研服务性机构。

育学林于国内率先在产品中植入尖端光电识别技术、语音压缩和存储技术，解决了传统产品图、文形象与相应语音分离的矛盾。先后推出的《汉语教学有声挂图》、《千金汉语》系列有声读物、汉语教学有声卡片等有声化系列产品得到了海内外汉语教师和汉语学习者的广泛应用和好评。



■ 北京松雷快捷汉语国际文化传播有限公司

本单位会员，从事汉语国际教育及培训的专门机构。公司开发的系列化课程以及配套的多种媒体教材的教学系统告别了传统语言教学模式，以突破听说难关为首要教学目的，可以帮助学习者在较短的时间内事半功倍地获得较好的汉语交际能力和HSK目标级别考试的优异成绩。

■ 上海韬图动漫科技有限公司

本单位会员，一家极具竞争力的全脑教育内容和学习方法提供商。公司通过运用电脑技术，配合相关软件和动漫技术，为国内外学龄儿童及外国商务人士开发设计了高效汉字学习产品——韬图“HaFaLa Chinese”动漫学习软件及配套产品。

■ 江苏新广联科技股份有限公司

国家级高新技术企业，重点开发电子书阅读器和MP3学习机等电子产品。公司生产的MP3学习机是学习汉语口语的好帮手；OTP-SD卡具有强加密功能，对出版类版权保护有先天优势。

■ 上海沃动科技有限公司

本单位会员，致力于为现代网络用户创造集语言学习、文化交流和社会传播为一体的创新平台。利用最新的WEB技术创造了一种全新的外语学习方式。用户不仅可以利用其开发的《汉语来了》、《世博汉语》、《情景汉语》等网络新媒体技术出版产品学习语言，还可通过网络随时随地与其他用户进行跨文化的交流和分享。

■ 北京伊曼德瑞科技有限公司

本单位会员，倾力服务于国际汉语推广事业，为各类院校、出版社及培训机构提供业界领先的汉语网络教学解决方案。公司依托完备的专业教学平台、创新的内容定制服务及全球部署的运营网络，帮助客户构建新型教学模式、汇聚全球师生、共享汉语资源。

■ 长城汉语

“长城汉语”是基于网络多媒体技术开发的新型对外汉语教学模式。“长城汉语”以培养学习者的汉语交际能力为主要目标，运用网络多媒体课件与面授教学相结合的多元化教学方法，依托丰富的教学资源，采用即时跟踪学习进度和测试学习效果的管理模式，向学习者提供个性化的学习方案，满足海内外汉语学习者的各类学习需求。

(刘兵、骆为供稿)



· 主题活动 ·

## 国际汉语教材新产品推介会

国际汉语教材新产品推介会分19个时段向观众们介绍、演示了汉语教学的新产品和新理念。推介会主讲人多为汉语教学产品的编撰者或开发者，他们对产品的理解全面而深刻，推介内容丰富、实用，与观众互动起来生动、有趣。新产品推介会气氛热烈，吸引了众多代表驻足聆听。

### ■ 主题：三法合一的友爱汉字教学法、友爱中文输入法和友爱辞书排检法

主讲：陈宇（北京友爱五洲教育科技有限公司）

友爱五洲公司介绍了他们开发设计的，以突破汉字教学瓶颈为主题的友爱汉字教学法、友爱中文输入法以及友爱辞书排检法。开发方把具有共同特征的汉字笔画类别归纳成了一个新的笔画类别，调整后形成一个完整、清晰且非常好学、好记的汉字笔画表，并根据这些笔画与英文字母书写的相似度，用9个字母键代表了9类笔画，方便电脑上的中文信息处理。字典是按照汉字的首末笔画和读音来编写的，友爱五洲使用集中识字教学法的原理，将这种字形的教学、输入法的使用、字典的使用“三法合一”。

### ■ 主题：新广联MP3语言学习机在汉语教学中的独特优势

主讲：任红亮（江苏凤凰传媒出版集团、江苏新广联科技股份有限公司）

江苏新广联科技有限公司长期为IT业和教育行业服务，多年来专业从事教育存储类产品的开发和制作。在OTP-SD卡基础之上，公司推出了最新的产品MP3汉语学习机，可以进行随时随地的学习，为语言学习节省了大量的时间和精力。它具有音视频同步显示中文、英文和拼音、数码变速、原音复读、跟读录音及对比、插卡式读写加密存储保护版权、听故事和音乐以及录音等功能。它的特点是体积小、重量轻、容量大。

### ■ 主题：《当代中文》入门级推介

主讲：吴中伟（复旦大学）

华语教学出版社在2003年出版的《当代中文》的基础上针对不同的语种做了一个基础版的《当代中文》。注释语言一共有43种，每一种包括课本、练习册、汉字本和CD-ROM。采用3P模式（presentation—practice—production）的编写理念，同时

融入了熟字生词扩大词汇量，用词汇手段实现语法教学目标等新的教学方法。

### ■ 主题：《小学汉语》、《中学汉语》、《大学汉语》系列推介

主讲：韩颖（华语教学出版社）

为了满足世界各国各个年龄阶段的学习者学习汉语的需求，华语教学出版社于2009年出版了一套新概念国际汉语多媒体教材，包括《小学汉语》、《中学汉语》和《大学汉语》。这套教材包括小学、中学和大学共105册，全面系统地满足由小学到大学循序渐进的、整体汉语教学的需求，可以广泛地应用于国际学校等教育机构。这是目前国内第一套配套了82英寸电子触摸屏（电子白板）的教材。除了纸质教材之外还有配套电子学习工具，如点读笔、CD-ROM、MP3、IPOD和手机播放软件。教材编写理念上体现了科学性、实用性和趣味性，体现了“因材施教”、“寓教于乐”的教学理念。

### ■ 主题：快捷汉语听说突破系列课程演示推广及研讨

主讲：郝桂秀（北京市朝阳区松雷快捷汉语教学培训中心）

“快捷汉语”是松雷快捷汉语教学培训中心历经十年打磨的一套“听说突破”的课程体系，包括配套教材和配套教师培训。“快捷汉语”按照“以技能训练为主，知识传播为辅”的全新汉语教学理念研发了独特的语感教育法。“快捷汉语听说突破系列课程”有十个级别，充分调动学习者视觉、听觉的参与能力，让学习者从一开始就是一个主动的参与者。“快捷汉语”承诺可以在900个小时内使零起点学习者达到中级水平，成功率为95%。所有课程可提供如下配套服务：线下面授课程、网络配套课程、线上线下配套教材、高素质的教师、教师培训及教师派遣服务、提供中国民族民俗文化语言教学课程的支持。

### ■ 主题：MyEChinese远程汉语教学系统

主讲：李孚嘉（中央广播电视大学对外汉语教学中心）



## · 主题活动 ·

MyEChinese远程汉语教学系统是中央广播电视大学对外汉语教学中心新开发的一个远程系统，提供线上老师、课程、学习支持、评估与证书，它通过互联网、广播电视、移动通讯等终端设备进行教学。教学系统的设计理念是以学习者为中心，区分正式学习（在学校里接受正规教育，包括远程线上教育、课堂面授教学）和非正式学习（除了学校教育之外的学习方式，包括网络游戏、虚拟学习社区）两种学习方式。目前已推出基于远程的网络s.myechinese.com，并将为学习者建立了一个虚拟社区i.myechinese.com。

### ■ 主题：精读教学理念与模式的创新——精视精读教材介绍

主讲：王颀（北京语言大学出版社）

北京语言大学出版社利用“精视精读”的新概念编写了一套新的教材——《中级汉语精视精读》。这套教材参加了去年的法兰克福书展，之后被商务部、文化部、广电总局以及新闻出版署选为2009-2010年度国家文化出口重点项目。这套教材由南京大学编写，以精读的模式来编写视听教材，教学过程中以视频的内容来展现教学内容，生动活泼，旨在取得事半功倍的效果。

### ■ 主题：全媒体汉语教材与教材出版社新模式

主讲：李孚嘉（北京语言大学出版社、中央广播电视大学对外汉语教学中心）

我们不知不觉已经步入了“全媒体”的时代，从传播的载体、形态来说已经有广播电视、报纸杂志、网络，等等，从传播的内容来说有视觉、听觉、视听觉以及触觉的，从传输的角度来说有数字传输、频率传输，等等。

在“全媒体”时代的大背景下，北京语言大学出版社和中央广播电视大学音像出版社于2010年4月29日进行了战略合作的启动仪式。出版传媒中心的产品包括专门针对海外中国文化教程研发设计的《中国文化欣赏》DVD、针对资源型视听教学的《汉语课堂视听》DVD和《易捷汉语》（包括书、MP3和DVD）、针对公务需求和解决外国人来华或对华工作中实际问题的《公务万事达——中国商务礼仪》DVD、针对汉字入门学习的《一日一字》以及纪录片《博览中国》。

### ■ 主题：林克斯学生拼音教材：快乐学拼音

主讲：周南杉（爱国者理想飞扬教育科技有限公司）

周南杉先生回顾、介绍了爱国者和北语在合作编写林克斯学生拼音教材中积累的一些经验和方法。该书的编写出发点是把复杂的留给编辑和教师，把简单的留给学生，因此明确了教材的定位。母语为英语的学习者其实是可以利用自己的母语从一个

更高的起点来学习汉语的。在编写这一本书的时候，作者对拼音和英文发音重新进行了对比，分析出了更有效和更便捷的拼音学习方法，并只用38个汉语词汇组成了8个句子，学生学会了这8个句子面对任何拼音的组合都没有问题了，用“激励法”大大提高学生的学习积极性。

### ■ 主题：《牛津·外研社英汉汉英词典》——外向型学习词典的新方案

主讲：于海江（牛津大学出版社）

牛津大学出版社和外语教学与研究出版社合作编写的大型英汉汉英词典《牛津·外研社英汉汉英词典》海外版和国内版两个版本在2010年9月10日在全球同步发行。全书有2064页，1000多万字，分英汉和汉英两个部分，这是目前为止世界上最大的英汉汉英的双向双语词典。词典除正文外，还有语用信息框100多个，文化信息框330多个，附录20种。在此之前牛津大学出版社已经出版了五部同一类型的双语辞书，分别为牛津的法语词典、西班牙语词典、德语词典、意大利语词典和俄语词典，英汉汉英词典是这个系列的第六部词典。这部词典是中英双方首次全程合作编写的词典，由全球60多位专业人员使用了最先进的词典编纂实时修改和实时共享功能进行编纂的。一位英国专家评价说，这部词典像长城一样伟大。

### ■ 主题：《汉语世界》——我的汉语资源

主讲：Andy Deemer（商务印书馆）

《汉语世界》创刊已4年，是一本有趣而且有深度的杂志，编辑团队来自于美国、加拿大和中国，杂志通过真实的故事展示中国文化最吸引人的一面。Andy Deemer声情并茂、连说带唱地向大家介绍了杂志中诸多有趣的板块，如文化板块、商务板块、封面故事、“多棱镜”栏目及教一些特殊场合用语的板块。该杂志可以帮助教师激发学生的积极性，杂志的配套网站也即将建成，此外还将推出一套《汉语世界》丛书。

### ■ 主题：《看电影学汉语》

主讲：郭力（世界图书出版公司北京公司）

世界图书出版公司通过向保利博纳公司购买了15部时下大片的电影版权，在北京大学两位老师的合作下编纂了《看电影学汉语》这一教材。《看电影学汉语》在编写之前进行了高校的走访和调研，发现很多高校都开设有这样的课程，但苦于没有教材，只能自编自写。这套教材侧重在看、听、说上，培养学生的听说能力和对汉语的理解能力，帮助学生了解中国、中国文化和中国发生的事情。每一课都摘取电影

· 主题活动 ·



内容20分钟，进行剧情介绍和人物介绍，并且对电影的台词和字幕都进行了中英文翻译，学习者还可以选择中英文字幕。每一单元后面还加入了范文视听的练习材料和与电影内容密切相关的扩展阅读材料。对于使用本教材作为选修课教材的学校，出版社还将提供教学资源包，包括电影的完整剧情、电影制作背景、演员的介绍和相关点评、电影主题曲和插曲。

■ 主题：对外汉语多媒体互动式教学法探讨

主讲：陆庆和（苏州大学对外汉语教育中心）

通过对教师们具体需求的考察，苏州大学对外汉语教育中心正在制作一个对外汉语教学课件，开发的主要理念是提高学习的有效性，加快

学习速度，提高学习效果，让学生在愉悦的学习情境下掌握汉语。该课件的开发将包括样件制作、语言点设计、文化系列课件、交际功能系列课件等。苏州大学对外汉语教育中心希望这套教材的开发能得到全国各地教师的支持。

■ 主题：《轻松学中文》与21世纪外语学习标准

主讲：苗强（北京语言大学出版社）

《轻松学中文》是一套适合1-12年级尤其是7-12年级非华裔学生的教材，一共是8册彩色课本，另配专门的教师手册和教学挂图、图卡。这套教材目前正在开发多媒体光盘，应用先进的多媒体手段将听、说、读、写、游戏等全部融入其中。这套教材最大的特点是贴近美国21世纪外语学习标准，贴近AP中文考试。教材还围绕三种模式——沟通背景、沟通目的、交际模式——展开，重视听说读写交际能力的训练，作者还提出了一个很简单的“拉链理论”，即口语和书面语齐头并进，学生的汉语水平才能有本质的提高。

■ 主题：《汉语检索通》产品发布

主讲：王颀（北京语言大学出版社）

《汉语检索通》最大的功能是无需人工标注就能自动检索任何汉语生语料。它具有以下特点：检索手段灵活，可以检索字串、词串和词语属性；用户可以自己建立词库，自己制定词语属性，可以修改扩充系统自带的词库和词性标记；系统自带具有

词性标注的词库；系统自动统计汉语语料的字频、词频，自动识别人名、地名等专有名词；系统已建立1亿字语料索引，索引规模为1千万字；检索结果自动按拼音或部首笔画排序；检索结果自动标注出处；检索结果支持文本及数据库保存格式；检索方式灵活，速度超乎想象。

■ 主题：《HaFaLa魔法字典》推介

主讲：于小央（上海韬图动漫科技有限公司）

HaFaLa: Ha是Happy, 快乐; Fa是Fast, 快速; La是Last, 记忆持久。《HaFaLa魔法字典》应用英国的四维导图教学技术开发编写，曾获得国家科技部的“创新基金”并成为世博会的特许产品，是在世博会未来馆展示的新技术。它将形、音、义和用这四维结合在一起，并且在教学中加入记忆口诀。其主要功能和应用包括：纯字源全动漫左右脑互动软件；配套所有主流教材的字汇搜索；和英国的剑桥大学合作开发智能语音；汉字扩展应用；产品含电脑软件、线上学习、书本字典、动漫片。

■ 主题：改掉洋腔洋调，说一口地道的中文

主讲：凯瑟琳·哈蒙德 邹平（英国影音新媒体出版商Switchboard、苏州思必驰信息科技有限公司）

ULearnChinese《学中文》是一套根据英国本土的情况开发制作的多媒体中文教材，计划开发编写6册。每册包括活页课本、学生练习手册、教师使用指南、语音软件Soundbooth、教材内容PPT及音频文件光盘、声调和发音辨别评测软件的系列多媒体教材。这套教材的语言学习标准与YCT3级、HSK2级，以及欧洲语言共同框架的A1和A2水平对应。作者Ena Niedergang女士因编写此教材获得2010年“影响威尔士”大奖提名。这套教材还配有独立的声调和发音辨别评测软件ULearnChinese voice（简称ULC），由苏州思必驰信息科技有限公司开发，所用的技术均源自剑桥大学，具备录音、发音评估、声调图形显示、联系评分记录等功能，十分适用于非母语的中文学习者。

■ 主题：“神奇7点”汉语

主讲：何兆荣 周健（普通话动感记忆学习坊有限公司）

针对汉语难学、发音难记的问题，香港普通话专家何兆荣先生为大家推介了短时间内学好语音、词汇的好方法——“神奇7点”汉语教学法。通过这个方法，学生在一年之内就可以达到一个比较好的水平。他用七个数字分别为声母和韵母在口腔里的发音部位定位，方便记忆，并用生动的动画开发学生的神奇右脑，让学生在短期内掌握语音，帮助学生有效地纠正发音，一年内学好汉语。（刘兵、骆为供稿）

· 闭幕式 ·

## 热烈 紧张 丰富 深入

——世界汉语教学学会会长许嘉璐在闭幕式上的讲话

各位嘉宾、各位专家、各位老师：

按照会议的议程，现在由我来做会议的小结。这个小结是非常难做的，因为整整两天的会议，开得非常热烈，相当紧张，内容极为丰富；会议中还展示了与会代表对于教材、教法研究的新成果，这些成果表明，我们的研究正在迅速地深入。简单地说两天的会议就是热烈、紧张、丰富和深入。会议所以能取得这样的成果，能得到与会者普遍的认同，能获得大家所给予的“这次研讨会比以往研讨会又有了进步”的评价，应该归功于3000多会员，尤其是积极参与这次会议各项活动的上千名会员和到会的所有会员；应该感谢我们的理事、常务理事事先所做的辛勤准备；当然还要感谢东道主——辽宁省方方面面领导的关心、支持和捐赠。

下面我想就着丰富的内容和深入的进展谈一点我的感触。

**第一方面的收获：在教材、教法、教师以及教学产品等方面做了直观的阐释。**这些成果来自方方面面，包括相关企业和出版单位也在奉献自己的经验。刚才的两个论坛，特别是第一个论坛，让我们直接听到了他们就汉语国际教育教材以及相关读物编辑出版的思考。在一个小时里他们表达了自己的理念和具体思考的问题。其实在他们要言不烦的话背后是至少四五年来不断探索，经过曲折和坎坷所获得的成果。物是直观的，是属于物质性的，而他们在台上讲的是非物化的、精神性的东西。这种已经升华了的思想尤其可贵。

两天来，在九个组的研讨以及示范课的展示中，给我们全体与会者大量的信息，使我们开阔了眼界。很多老师的论文是在自己的教学岗位上积累的准确而有很大参考价值的数据以及对不同情况的比较，这些都可以作为今后每个人依据自己的教学实践的参考，继续研究。例如在昨天的主题讲演中，刘英林教授所讲的“汉语音节等级规范”，就是很重要的成果和信息。在小组讨论和论坛中没有人再提起。我想说



明，在大家提供的众多信息中，这是非常重要的信息。在我们编写教材或者做课件、安排教学时，这一重要信息应该是重要的参考。因为这一成果是基于最新鲜的语料、最精确的统计，又经5%的人工干预而得出的。我们常说，今天汉语教学要依靠现代科技；这个课题在一个相当规模的受限语言范围内，用统计加人工干预的方法本身研究，就是利用现代科技重要的方式和成果，它除了为我们提供了大量的信息，开阔了我们的眼界、提供了工作的依据，还展示了研究如何运用现代科技手段。

**第二个方面的收获：在众多的发言、讨论、主旨讲演以及论坛中，提出了很多需要深入思考的问题。**这些问题很难在一个两天的会议上得出相对一致的共识，但是问题的提出就是进步的开始。比如，教材的通用性（或者叫共享性）和具体针对性关系的问题，就是一个基础性的问题，而不是一个应用的问题。

再例如，白乐桑先生的讲演背后实际上提出了这样一个问题：“字”这样一个单位在汉语教学当中地位如何？当然这也涉及到基础研究问题。白乐桑先生在法国主管汉语教育，自己也始终没有离开教学第一线，这是他多年在法国进行汉语教育所得出的结论。

又如汉语教学当中的口语教学和书面语教学的关系问题。虽然会上没有人明确提出，实际上在大家阐述教材编写、课堂操作的问题里都隐含着这个问题。

我听了五个小组的讨论，几乎每个小组都提出，目前中小学汉语教材相对于高级教材和大学教材太少了。有人这样概括当前教材的情况：高（大）多低（小）少，静（书）多动（DVD）少，主（课本）多辅（阅读材料）少。这类问题我不能一一

## · 闭幕式 ·

列举。提出问题就是收获，这些问题应该是我们今后进一步研讨的起点。

第三个方面的收获，也是我想在这里多占一点时间讲的内容：大家提出的种种问题，实际是向汉语教学的基础理论提出了要求。大家都知道科学研究的过程和整个层次。最底层的是基础研究，在它上面的是由基础理论研究为基础的应用基础研究；应用基础研究转化为应用研究，处于最表层。我们现在的研讨不是应用基础研究就是应用研究，但是所遇到的问题几乎都涉及到了一些基础性的问题。例如，汉语教学中依据的汉语本体研究成果，到底应该是字本位、短语本位、句本位，还是小句本位？请注意我所说的话前面有一个限制语：“汉语教学中”，换句话说，我所说的不是“专家语法”，而是“教学语法”，而且是作为“二语”的教学语法。这个问题在白乐桑先生的讲演中是回避了的，在刘英林先生的报告中只提到音节。我很赞成他们二位的处理，因为是不是字本位还有待深入研究，学术界意见不一致，我们是要解决实际问题，不必陷到这一争论里。刘英林先生和火箭飞先生合作的课题提出了音节分级的规划，而当音节“可视”的时候是什么呢？还是字。但是他们回避了“字”的概念。音节的分级规范，大家可以先用到教学上，至于本体研究是什么“本位”，请教授们再去深入吧。在刘、白二位的讲演中都提到了汉语的本质问题，在其他人的讲演和刚才的论坛中也有专家提到汉语的特点。谈汉语的特点就不能不涉及到汉字。汉语特点到底是什么？所谓特点就区别于其他的，区别于谁的呢？区别于其他语系的语言。这个问题不进行基础性的比较研究，只就着汉语自身研究是难以得出结论的。

再如，在我所参加的五个组讨论中都提到“跨文化交际”问题。“跨文化交际”是在汉语教学中不可回避的、碰到一定要解决的问题，我们提到教师必备素质中就有“跨文化交际”的意识和技能一项。但是这里面的理论呢？现在不同文明之间的沟通对话、促进世界文明多元化的发展已经成为世界潮流，但是各国学者对“跨文化”本身的研究还是很不够的。而我们作为实践者，几乎是在第一时间里天天面对着“跨文化交际”，我们不能等。我们必须在自己的实践中逐步探索“跨文化交际”的规律和理据。例如，在“跨文化交际”中相关的语言问题是什么？相关的文化问题是什么？甚至可以追溯到“何为文化？”我们所谓的教材通用性、针对性无不与此有关，但是我们应当向“跨文化”学者们发出呼吁：请给我们更多的基础研究结果。

又如，信世昌先生的讲演很鲜明地提出，现代化的手段其实就是电子化。现代化的手段在汉语教学当中的定位，又涉及到一个很基础、很根本、很重大的世界性问题。这就是起源于200多年前西方的工业化和起源于上个世纪末的科技现代化，特别是摩尔定律提出时科技以空前的速度发展，到底是给人类带来了幸福还是带来了痛苦？给世界带来了和平还是带来了分裂？给人际关系带来亲密还是表面亲密而实际疏远了？至今

哲学家们没有给出全面的结论。如果带来的的确只是幸福、亲近，那么为什么各国社会和政局的动荡，部落之间、民族之间、国家之间的战争从上个世纪末到现在有增无减？如果说给我们带来了痛苦和疏远，难道我们就要拒绝现代的技术吗？难道我们要扔掉汽车骑毛驴、坐牛车吗？难道我们把手机和电话都扔掉？这里面有一个科技发展和人文发展的比例尺度问题和二者的衔接问题，以及在文化中成长的人类如何利用、对待和限制科技发展的加速度问题。汉语国际教育只是世界上无数门类工作当中的一小项，但是从这一小项已经折射出这个世界性的大问题。我们不能想得太过远，还是要从玄虚中落到实际上。我同意信世昌先生的结论。电子工具只是工具，最重要的还是面对面的教授和交流，因为语言不仅仅是交流信息的工具，它还是传达感情的工具。因此不论现代技术多么发达，课堂教学，师生之间面对面的交流，同学之间的互动以及老师与同学和社区、和整个学校相互密切的关系一点也不能削弱。甚至我可以说，科技越发达，我们越要加强这种面对面的交流。但是我自己可能也要走向悖论：刚才在休息室，我和北方传媒集团的领导和辽宁省教育厅的领导交换了一个意见，建议北方传媒出版集团能够就建成一个统一的教学资源和管理的公用平台和孔子学院总部合作，并且现在就要想到两三年后把这个平台建立在云端计算上。大家都知道，云端计算要给现在的因特网等等带来一系列挑战，给现在的计算机、笔记本、手机带来一场革命。我怎么陷入了悖论呢？如果一旦能利用云端计算，在世界各个角落，只要有无线、有线上网，都可以瞬间获取从世界上任何角落所提供的信息。这又会对我们面对面的教学、师生之间的互动和氛围带来一系列的挑战。我意识到这个问题躲不开，必须正面面对。现在海峡两岸开始重新编写两岸通用辞典。我作为大陆编写队伍的总顾问已经和编写组在思考这个问题，台湾的朋友也已经提出这个辞典要使用云端计算。这种技术虽然现在还不成熟，但是已经在敲中国的大门。作为中国教育界和世界接轨最为密切的世界汉语教育，不能不思想上先走一步。云端计算主要是一个策划问题、管理流程的设计问题、法规问题。现在各国所掌握的计算机技术已经完全够用了，包括个人计算机的空间也够用了，iPhone、iPod、iPad，都可以使用。这既是一个技术问题也是一个基础研究问题。

还如，我一直向朋友们询问、请教：“汉语难学”是个真命题还是个伪命题？一直得不出结论。谈汉语难学的，常常是非汉语为母语的学习者、未学者和新闻记者。美国副国务卿并没学汉语，他也说汉语难学，但是他主张学生学汉语。这就是人云亦云，听风就是雨。这不是一个基础问题？用拉丁文和阿拉伯文书写的一维字形和汉字的二维字形完全不同。今天有一个小组提出来，今后应该让我们的汉语教师在接受培训的时候首先回忆一下自己学外语时的艰难，体验一下教学对象的难处。但是自己在小学、中学时学外语的情况早忘了。那咱们就试验一下，比如要到美国去执教做志

## · 闭幕式 ·

愿者和老师的，能不能学点尼泊尔语？要到泰国去的人，能不能学学斯瓦西里语？完全陌生的、一点语感都没有的语言，字形也是怪怪的，难不难？这是从教师应有的体验说起。我们是不是在适当的时候组织研究一下：中国人学习不同语系不同书写习惯的另一种语言难不难？我没有进行试验，不敢做结论，但是有一点可以振振有辞，那就是中国3亿人学英语，为学英语国家和个人花费了无数精力和金钱，英、美的教育机构在中国推广英语赚了多少钱，而中国人的英语水平又如何呢？难不难？难！学习任何语言都难，养成不同的书写习惯更难，外国人难，中国人也难。另外，“汉语难学”中有没有教法不对头的问题？有没有学习者的兴趣、记忆力、悟性的问题？

在会上我听了一些辛苦地工作在幼儿园的老师们的发言，当他们谈到教孩子学汉语的时候，不禁眉飞色舞，孩子学会了一点汉语，老师和孩子一起分享喜悦。我没感觉到也没有听到老师们说幼儿园孩子学习汉语如何觉得难。什么原因？老师教得好，教得有趣，有趣就不难。幼儿园和小学的孩子把第二语言作为学习对象，几乎百分之百是被动的，是父母替孩子决定的，因为幼儿还谈不上对西班牙语语感兴趣还是对日语感兴趣。应该破解汉语难学的问题。难不难是相对的，要通过学术研究、通过教学实践突破难点。要百花齐放、百家争鸣，小到解决几个字容易学都是成果，慢慢积累。我相信从主观方面努力，在这个领域可以有长足的进展。另外一点，需要环境，特别是国际的环境。什么意思呢？为什么在北京，小孩子在学校里学习英语，家长还要给他花大价钱找补习班、家教？不就是美国发达嘛，要做美国梦嘛。为什么不抢着学荷兰语，荷兰不是17世纪的强国吗？为什么不抢着学法语，法国不是18世纪的强国吗？如果我们今天在18世纪，会有3亿人学法语。英语在中国之所以长盛不衰，靠的是美国的实力，也靠着二战之后英语已经成为事实上的世界通用语。中国还是一个发展中国家，GDP的总体可望超过日本，成为第二大经济体，但按人口一平均，我们排在106位。中国还没有那么大的吸引力。我们要持乐观态度，面对的问题要放到历史环境、国际环境中去思考，在自己的实践中一个难点一个难点地攻破。但是这并不等于对汉语难学这个说了几十年的老话题进行了学术上的破解，我们还要从学术上认真地对待。

几乎各个小组都提到教材的使用和教法的运用关键在教师，也就是说“三教”密切相关，谁也少不了谁。大家提到了教师的知识储备问题或者叫教师的知识结构问题、教师的素养问题，以及由此派生出来的今后对教师，特别是对本土教师的培养培训问题。这里我想再补充一个问题，恐怕也应该纳入到基础研究中，这就是如何培养我们教师的悟性问题。人要学好一个东西除了辛勤之外是要有悟性的。刘骏教授、赵勇教授，你们可以回想当年，和自己一起拿着小收音机听北京英语广播学英语的时候有多少同学，但能在美国大学里做到英语系主任的有几个？当然有的同学高就到别

的行业了，但这里面的确有一个对语言的感情和悟性问题。我们培养人，开启悟性要提到议事日程上来，我们不仅要给老师“知”，还要给“智”。中国人很聪明，在古代“知”和“智”两个字不分，一个“知”字，读平声和去声就把意思分开了。怎么样让潜在于心底的，以及后天的积累，能够通过一种训练开发出来，让他开悟，一旦开悟了那真是教法无法。拿佛教的话说，佛法有八万四千法门，也就是八万四千方便，对不同的人施用不同的方法。这个问题单我们研究不行，要和心理学家、教育学家联合研究。

在刘英林教授的报告中提到一个词：放低门槛。我想放低门槛可以让学习者感到我学会了、我有成果了，有一种成就感、满足感，激励他不断学下去。这个门槛应该多高？音节分级规范给了我们几组数据，学生在非汉语环境里每周四课时，在两年里能够学到多少？是认识200多个字还是500个字？这又是基础研究问题。这个问题不解决，今后的HSK、各国制定自己的标准都会无所依傍。语音怎样设门槛？初学阶段“花红柳绿”都读平声行不行？当然，如果成为一名汉语工作者或者汉语教师，最好是多去掉一点“洋味”。其实，只要能准确表达语意就可以。如果大家到外省去听听当地领导说话，也都带方言味，起码“四声不准”，我们照样听得懂。既然我们13亿人能容纳“土腔土调”，为什么容不了“洋腔洋调”？

我听了大家很多发言，发言中涉及的很多是多学科的问题，因此我们汉语教育如何和相关的学科彼此渗透综合，如何和不同学科的专家们一起来攻克所遇到的问题？我所说的这点虽然不是基础研究，但是是基础问题。世界汉语教学学会需要和相关的学会加强联系，孔子学院总部在考虑各方面项目课题研究的时候恐怕也要鼓励或者允许课题组吸纳相关学科的专家参加。

会议给我的最后一个启示是世界汉语教学学会要加强和台湾朋友的合作。今天上午我和参加会的几位台湾朋友做了很好的交流互动，必须加强合作是大家的共识。刚才颁奖的时候很高兴看到台湾几位朋友都拿到了优秀奖，但是台湾有那么多从事华语教育的朋友，跟我们接触的人还是少数。在西方乃至东南亚那么多台湾侨民从事汉语教学，和孔子学院或大陆去的老师之间有密切往来，能不能我们上层加强合作，促进在各国已有的联系亲密起来？昨天晚上有一条消息，某军事学会的副秘书长罗援少将提出海峡两岸共同捍卫南海的“祖权”。他说，我不用“主权”而用“祖权”，那是祖宗留下的共同遗产。军事上也总会慢慢向一起走。外交休兵了，侨务休兵了，在汉语世界教育领域虽然没有“交兵”，是不是可以更紧密地合作啊？可不可以拥抱啊？汉语，这也是“祖权”“祖产”哪！有的会员在会上提出，希望学会和世界同类其他语种的语言教学学会加强联系，我完全赞成。但是我们的亲弟兄就在身边，还

## · 闭幕式 ·

没有正式地合作，是不是中华民族内部的两支力量首先应该好好团结起来？这样，我们在科学研究上、在教学实践上一定会比现在更加舒畅，并且进展迅速。

现在谈谈对学会未来的设想。

**第一，加强自身建设和发展。**首先应该是全会办会。这次研讨会的筹办和举行就是一次试验，全体理事的作用也得到了很好的发挥。希望下一次研讨会我们的会员能接近或达到4000人，同时新增的部分应该是外籍会员多于中国国籍的会员。

**第二，要加强为会员服务。**在马箭飞秘书长向常务理事会的报告里，已经提到给会员服务提供方便，就是这个意思。办好《世界汉语教学学会通讯》，还要想办法和国内外机构合作创办刊物，为大家做好服务工作。

**第三，下一届研讨会围绕教师的知识结构与培养模式进行专题研讨。**这是我前几天形成的一个想法，在18日下午开理事会和常务理事会时，我向到会的理事和常务理事提出了，十分不成熟，因为不成熟所以事先没有和秘书长、许琳主任商量。没商量为什么还说？因为理事和常务理事聚在一起不容易，开了会就劳燕分飞了，和马秘书长和许琳主任随时可以沟通。什么想法呢？就是下次研讨会的内容要和这次研讨会会有延续性，下次我们来探讨教师培训、教师素质、教师知识结构。我们曾经制定过汉语教师标准，那是原则，不少会员自己的成长过程就可以证明制定的标准是科学的，也是可以补充和修改的。探讨教师培训等问题就是直接为会员服务，同时也是给孔子学院总部、汉办提出创造性的建议，为今后培养志愿者、外派教师和本土教师提供参考的经验和模式。

**第四，组织对国内外6000多种汉语教材的评奖活动。**评出优秀奖、进步奖等等。这种奖是对教材编写者和使用者过去成绩的肯定，也是对未来编写教材的启示。我们用两年的时间做准备。这种奖政府不能评，孔子学院总部也不能评，因为很多教材是他们主持编写或支持编写的。裁判员和运动员要分开，我们学会既有第一线实践经验，又有很多高层的学者，学会的常务理事、理事和全体会员都来参与这项工作。

第三第四条是两个建议，希望大家会下能够表达自己的意见，然后经过理事会和常务理事会的科学论证和民主决策，做出决定。在理事会中我只是一票，在常务理事会上也只是一票。在我就任时我说过，要依靠常务理事、理事把会办好。请原谅我不得不在这个会基本要结束的时候就提出下一届研讨会的主题了。

很多老师提到，我们工作光荣，很有意义。我想在这个评价的基础上说这样一句话：我们所做的，实际上是适应并推动着中国的和世界的教育变化的工作；我们所



做的，实际上是搭建中国人民和世界各国人民之间心灵沟通的桥梁的工作；我们所做的，其实是培养具有全球意识、人类责任的高尚新人类的伟大工作。第一项是推动改革；第二项是搭建桥梁；第三作为人类灵魂的工程师，我们通过汉语、通过中国人民赤诚的感情来帮助新世纪、新人类的出现。

最后我想读一段文字作为我讲话的结束语。这段话说的是示范课演示专题的情况，但是我认为可以概括我们这次会的情况，概括辛勤工作在第一线老师的情况。这段话是这样说的：

我们小组演示和陈述的所有教师，都是在教育第一线兢兢业业从事着国际汉语教学工作，拥有丰富的教学经验，并把国际汉语教学作为自己的毕生事业。不同的背景、不同的理念、不同的教学对象和不同的教法汇聚在一起，在这里激发出火花。本次演示的示范课涵盖不同的课程和教法，内容新颖丰富，教学效果明显，具有很高的学习与借鉴价值。各位教师的语言或风趣幽默或热情洋溢，深深吸引了在座每一位。代表们纷纷表示两天的演示为他们带来了一场头脑风暴式的交流和思考，大开眼界、大饱眼福。同时也希望在今后的汉语国际教学研讨会上继续安排示范课演示专场。

我想，这就是我们这次会议生动的缩影。

请大家再次为会议的成功、为祝贺获奖者，鼓一次掌！

谢谢！

· 闭幕式 ·

## 第二届创新奖获奖名单

(按音序排列)

### 一、第二届创新论文优秀奖

白乐桑 林季苗	法国东方语言文化学院
曹贤文 王智	南京大学
丁安琪	北京外国语大学中文学院
何富腾 陈朝义 何伟智	马来西亚玛拉工艺大学
李 泉	中国人民大学文学院汉语中心
柳素子	苏州日本人学校
卢 伟	厦门大学海外教育学院
吕玉兰	首都师范大学国际文化学院
阮福祿	越南胡志明市师范大学中文系
施仲谋	香港大学文学院
孙雁雁	北京邮电大学人文学院
王 颀	北京语言大学出版社
魏 红	云南师范大学
魏慧萍	河北大学国际交流与教育学院
吴门吉	中山大学国际汉语学院
吴勇毅	华东师范大学对外汉语学院
吴中伟 厉 琳	复旦大学国际文化交流学院
袁博平	英国剑桥大学东方研究院
袁芳远	美国海军学院
赵延凤	北京大学对外汉语教育学院

### 二、第二届创新论文奖

白建华	美国肯杨大学
陈丽宇 蔡美惠	台湾师范大学/台北商业技术学院

陈 钰	复旦大学国际文化交流学院
范祖奎 池中华	新疆师范大学国际文化交流学院
方丽娜	台湾高雄师范大学华语文教学研究所
方 雪	山东大学国际教育学院
高增霞	中国人民大学
古川裕	日本大阪大学言语文化研究所
郭春贵	日本广岛修道大学
黄金英	中央民族大学国际教育学院
贾立帅	中南民族大学文学与新闻传播学院
金琮镐	韩国外国语大学校中国学部
金立鑫 邵 菁	上海外国语大学语言研究学院
李春玲 王 静	沈阳师范大学国际教育学院
刘川平	大连外国语学院汉学院
刘乐宁	美国哥伦比亚大学中文部
刘 荣 李步军	四川大学海外教育学院
刘苏乔 沈 程	北京语言大学汉语学院
刘英林	北京语言大学
刘振平	新加坡南洋理工大学国立教育学院中文系
孟柱亿	韩国外国语大学
钱道静	河南省信阳师范学院
任海波	上海师范大学对外汉语学院
田 艳	中央民族大学国际教育学院
王 迪	北京外国语大学中国语言文学学院
王宏丽	北京师范大学中文信息处理研究所
王 军 朱瑞蕾	山东大学
王培伦	加拿大卡尔加里大学继续教育学院



· 闭幕式 ·

王若江	北京大学对外汉语教育学院
吴英成 林惜莱	新加坡南洋理工大学国立教育学院亚洲语言文化学部
信世昌	台湾师范大学华语文教学研究
徐子亮	华东师范大学对外汉语学院
姚道中	美国夏威夷大学
于 连	贝宁阿波美·卡拉维大学孔子学院
曾毅平	暨南大学华文学院
张新生 李明芳	英国伦敦大学亚非学院语言中心
周 芳	高等教育出版社国际汉语出版中心
周高宇 李佩泽 张慧君	国家汉办/孔子学院总部
周小兵 杨峥琳	中山大学国际交流学院
朱志平	北京师范大学汉语文化学院

三、第二届创新示范课优秀奖

阿优莎	印尼万隆希望之光汉语学习中心
白迪迪	天津中医药大学国际教育学院, 对外汉语教学中心
陈文琦	加拿大阿尔伯塔省埃德蒙顿市公立教育局侨德小学
范宇光	英国伦敦圣十字小学
付 博	东北师范大学留学生教育学院
金钟美	韩国韩中教育文化院
寇 优	英国伦敦中医孔子学院
林晓勤	华东师范大学对外汉语学院
王华蓉	宁波大学教师教育学院
吴丹梅	Medgar Evers College Preparatory School, USA
吴静静	Lomond Elementary School, USA
徐 嘉	北京语言大学汉语速成学院
徐 琳	武汉大学留学生教育学院
郑宝仪	菲律宾三宝颜中华中学
郑家平	北京语言大学汉语速成学院

四、第二届创新示范课奖

岑丽娟	印尼雅加达华文教育协调机构师资处
陈 默	北京语言大学汉语进修学院
迟艳鹤	印尼坤甸国立高中7校
樊 颖	东北师范大学
范媛媛	西南大学国际学院
高良勇	印尼圣道中小学
高亚云	四川外语学院留学生部
郝桂秀	北京松雷快捷汉语国际文化传播有限公司
黄翠芳	印尼坤甸善牧小学
简 丽	北京市第55中学国际学生部
李 霞	菲律宾三宝颜中华中学
李 昀	印尼西加协调师资班
刘晶晶	沈阳师范大学
吕海燕	大连外国语学院汉学院
罗方方	印尼播种国际学校
莫 丹	北京语言大学
苏月霞	菲律宾侨中学院
孙小晶	北京语言大学汉语速成学院
王 磊	北京语言大学
吴 茗	厦门大学海外教育学院
熊 莉	武汉大学留学生教育学院
杨俐团队	北京华文学院
叶保中	Medgar Evers College Preparatory School, USA
张宝成	北京华文学院
张建敏	四川外语学院留学生部
赵 坤	哥伦比亚国立大学
中央广播电视大学 对外汉语教学中心	中央广播电视大学对外汉语教学中心
周 健	暨南大学华文学院
周晓康	澳大利亚墨尔本半岛学校
朱锦岚	南京大学海外教育学院

· 理事會 ·

## 世界漢語教學學會第八屆常務理事會第三次全體會議暨第八屆理事會第三次全體會議在瀋陽召開

世界漢語教學學會第八屆常務理事會第三次全體會議暨第八屆理事會第三次全體會議於2010年8月18日在中國瀋陽召開，來自中國、英國、法國、美國、加拿大等12個國家的49位理事（其中常務理事19人）出席會議。

第九屆、第十屆全國人大常委會副委員長、世界漢語教學學會會長許嘉璐教授主持會議，並做重要講話。世界漢語教學學會副會長兼秘書長、國家漢辦副主任馬箭飛教授向理事會報告了第二次理事會以來世界漢語教學學會的工作情況，以及第十屆國際漢語教學研討會的籌備情況。

許嘉璐會長充分肯定了世界漢語教學學會的各項工作和第十屆國際漢語教學研討會的籌備工作，特別是籌備工作中的一些改革和創新。首先是儘可能廣泛地徵集論文，並且邀請和動員常務理事及理事參與論文評審工作，因而使得評審工作更爲客觀、更加公平；其次，本屆大會籌備中首次嘗試增加來自五大洲第一線老師和學者的主題講演和開設大會論壇，這樣既展示了國際漢語教育界最新的研究成果，也使得與會的會員都能有機會直接參與對當前教學和研究中熱點問題的研討，極大地提升會員們參與學會活動的積極性。

許嘉璐會長指出，世界漢語教學學會應隨着漢語國際教育規模和深度的發展，及時調整我們每屆研討會和理事會的工作方向和着力點。第十屆國際漢語教學研討會的主題是世界漢語教學的新教材和新教法，下一步我們要轉向漢語國際教育教師的知識結構和能力培養，切實推動和促進漢語教學的發展與改革。

許嘉璐會長建議，學會應利用一年多的時間對世界各國和地區編寫的漢語教材進行一次評審。這不是一次簡單的評獎，而應該從教學程序、教學內容、教學方式等多方面體現出教材的理念。我們要動員全體會員，特別是理事和常務理事積極參與。大家認真研讀各種漢語教材、比較各國異同，最終進行評審。通過評審活動向全球推薦一批優秀教材，以此展示漢語國際教育在各國同行的共同努力下在國際漢語教材建設上所取得的進步和成果。

馬箭飛副會長兼秘書長在匯報中指出，在許嘉璐會長領導下和全體理事的大力支持下，一年來學會規模有所擴大，影響力不斷提升，發展勢頭良好。



到目前爲止，會員已經達到3311人，來自56個國家和地區，其中外國會員近三分之一。隨着學會的聲譽越來越大，外國人報名申請入會的越來越多；同時，學會與外國漢語教學機構保持着密切的交流與合作。學會已經成爲漢語國際教育人士溝通和交流的重要平台。

作為社會民間組織，學會以《世界漢語教學學會章程》爲依據，充分發揮理事會的重要作用，堅持公平、公正、客觀，規範有序地開展工作，加強和完善了學會的組織建設和自身發展。特別是第十屆國際漢語教學研討會的論文評審和會議籌備工作儘可能地發動理事參加，不僅爲入選論文的學術質量提供了保證，也更加擴大了學會在業界的影響力。

學會在工作理念創新、工作方法改進等方面也取得了實效，在信息化建設方面有了新的突破。通過網站和《世界漢語教學學會通訊》爲會員搭建了信息諮詢和交流研討的平台。學會工作一直得到業務掛靠單位國家漢辦在經費等多方面的支持和幫助，上級主管部門中國民政部和教育部分對學會各項工作給予了充分的鼓勵和肯定。

與會理事們對許嘉璐會長的講話和馬箭飛副會長的工作匯報進行了討論，充分肯定學會一年來的工作成績，並對第十屆國際漢語教學研討會的籌備工作表示滿意。大家極爲贊同許嘉璐會長對下一階段工作的建議，表示將爲實現新的目標而共同努力。

（世界漢語教學學會秘書處供稿）

· 附录 ·

## 两岸汉语教学团结起来，共同推进 中华文化与世界文明和谐发展

——许嘉璐会长会见参加第十届国际汉语  
教学研讨会的台湾代表



2010年8月20日，第九届、第十届全国人大常委会副委员长、世界汉语教学学会会长许嘉璐先生会见了参加第十届国际汉语教学研讨会的台湾代表。

许嘉璐会长表示希望两岸汉语教学联系起来，共同推进中华文化与世界文明和谐发展。许嘉璐会长指出，文化的交融是持久的。汉语是大家的，汉字是大家的，八月十五是大家的。目前，两岸在汉语教学的沟通上保持着密切的联系。两岸学者到大陆或到台湾参加学术研讨会，已经是很普遍的合作现象。在国外的孔子学院也有很多台湾教师参加，大家合作得很好。两岸的法律法学论坛已经两年，海峡两岸的名校校长联谊会办了四届，两岸的汉语教学合作也需要扩大范围和项目。

他强调指出，台湾华语文教学学会和世界汉语教学学会可以在学术研究和组织教材编写等方面开展深入合作，比如说将来台湾师大和华东师大可以合编教材，一起研究、一起开会，从一点一滴做起。我们可以合办论坛，可以在大陆举行，也可以在台湾举行，在美国举行也可以。

世界汉语教学学会第八届理事会理事、台湾师范大学语文教学研究所系主任信世昌教授，台湾师范大学应用华语文学系陈丽宇副教授，台北商业技术学院通识教育

中心蔡美惠助理教授，台湾师范大学华语文教学研究所蔡智敏讲师参加了会见。  
世界汉语教学学会副会长、美国亚利桑那大学刘骏教授陪同会见。

(世界汉语教学学会秘书处供稿)

## 国家汉办与北方联合出版传媒集团 签署战略合作协议

2010年8月18日，在国家汉办和世界汉语教学学会主办的第十届国际汉语教学研讨会开幕式上，国家汉办与北方联合出版传媒（集团）股份有限公司签署了《关于合作开发出版国家汉语教学资源的战略合作框架协议》。世界汉语教学学会会长许嘉璐，辽宁省省长陈政高，国家汉办主任许琳，辽宁省省委常委、宣传部长张江，省人大常委会副主任闫丰，副省长滕卫平，省政协副主席贺贤出席签约仪式。

为贯彻落实国家关于中华文化“走出去”的战略措施，国家汉办与北方联合出版传媒集团，经友好协商，双方共同签署了战略合作协议，共建“走出去”发展战略的全新平台。

按照协议，北方联合出版传媒集团将根据国家汉办的要求，组织中外专家，开发适用于外国人的多媒体、多语言汉语教材和中华文化读物。双方合作开展建立全球孔子学院教师和外国汉语语言教师培训基地、举办“国际语言展”、改编旧教材、编写新教材、在欧美地区联合并购有规模的出版公司，以及文化公共产品走向世界等项目。

(国家汉办外联处供稿)



· 附录 ·

## 第十届国际汉语教学研讨会开幕式文艺演出剪影

2010年8月18日晚，一场精彩的开幕文艺演出在辽宁友谊宾馆国宾剧场上演，包括民族舞蹈、民乐演奏、传统杂技、京剧表演等在内的一系列极具中国特色和民族风情的精彩节目博得了在场观众的阵阵掌声。

1. 文艺演出现场合影
2. 京剧《赤桑镇》选段
3. 川剧《变脸》
4. 器乐组合《龙的传人》
5. 满族舞蹈《寸子舞》



# 第十届中国国际汉语教学研讨会论文及示范课入选作者名单

(按音序排列)

## 一、论文代表

白建华 白乐桑 毕彦华 蔡美惠 蔡永强 蔡智敏 曹贤文 常峻 朝吉勒玛  
 陈爱锋 陈晨 陈光磊 陈红燕 陈慧忠 陈流芳 陈蒙 陈晓桦 陈钰  
 陈志宏 陈丽宇 仇学琴 储诚志 崔燕 大久保勋 单宝顺 邓淑兰 邓小琴  
 丁安琪 丁芳芳 董萃 董雪松 杜迎洁 段文菡 范常喜 范祖奎 方丽娜  
 方向红 方雪 丰国欣 冯传强 冯丽萍 冯睿 傅由 甘玉贞 高媛媛  
 高增霞 耿军 缙新华 古川裕 关道雄 郭春贵 郭晶 郭凌云 郭志岩  
 韩玉国 何宝璋 何富腾 何婉 何雪莲 黑琨 洪瑞春 洪芸 胡金定  
 胡明亮 胡清国 胡志凌 华霄颖 黄洁 黄金城 黄金英 黄晓颖 黄秀坤  
 黄友 火玥人 汲传波 季薇 贾鸿杰 贾立帅 江傲霜 姜宇 金椿姬  
 金综镐 金飞飞 金立鑫 金美顺 金善雅 金伟 金学丽 寇振锋 冷婷  
 李宝贵 李春玲 李迪南 李恩华 李孚嘉 李海鸥 李俊红 李禄兴 李明  
 李茉莉 李莱娜 李启洁 李清宇 李泉 李莎 李顺群 李伟 李晓娟  
 李鑫 李旖旎 李云霞 李韵 李贞爱 梁焱 林齐倩 林秀琴 林雪莹  
 刘川平 刘春宇 刘德联 刘方 刘峰 刘弘 刘晶晶 刘乐宁 刘美如  
 刘谦功 刘荣 刘若云 刘苏乔 刘彤 刘文文 刘亚非 刘艳 刘艺  
 刘英林 刘永生 刘玉屏 刘振平 柳素子 龙藜 卢世华 卢伟 陆庆和  
 鹿海云 路扬 路云 路志英 吕玉兰 吕兆格 罗青松 罗晓英 马杜娟  
 马国彦 马姝婷 马婷婷 孟国 孟柱亿 莫修云 倪凤叙 聂心蓉 欧阳晓芳  
 潘田 潘先军 平山邦彦 朴兴洙 钱道静 钱多 譙蓉 曲文吉 饶勤  
 任海波 阮福祿 阮勇强 撒德全 上官雪娜 邵洪亮 施仲谋 石慧敏 石微  
 史艳岚 孙冰 孙迪 孙雁雁 唐淑宏 陶家骏 陶健敏 陶炼 田睿  
 田艳 涂敏 丸尾诚 万红 王飙 王迪 王冬兰 王淦华 王弘宇  
 王宏丽 王虹 王景丹 王军 王培伦 王鹏 王巧兰 王若江 王素梅

王天虹 王维群 王文娟 王晓凌 王欣 王学松 王衍军 王尧美 王瑛  
 王有芬 魏红 魏慧萍 魏岩军 吴成年 吴大明 吴坚立 吴凌非 吴门吉  
 吴茗 吴平 吴赛娟 吴莎莎 吴双 吴小怡 吴应辉 吴英成 吴颖  
 吴勇毅 吴中伟 西香织 夏琳琳 夏秀文 肖莉 肖宁遥 谢绵绵 辛玉彤  
 信世昌 熊莉 徐婕 徐琳 徐蔚 徐子亮 许涓 许晓华 杨初晓  
 杨德峰 杨慧 杨建国 杨俐 杨明义 杨琪 杨巍 杨晓黎 杨军  
 姚道中 姚骏 姚倩 叶军 叶联强 易红 易洪川 于连 余维  
 原新梅 袁博平 袁彩云 袁芳远 袁舫 袁桦 袁欣 袁振华 曾毅平  
 翟宜疆 张建民 张健 张敬 张蕾 张黎 张立 张璐 张顺子  
 张先亮 张向荣 张晓燕 张新生 张亚茹 张艳春 张艳华 张燕岚 张英  
 张颖颖 章因之 赵春秋 赵葵欣 赵淑梅 赵霞 赵延凤 郑家平 郑启五  
 郑通涛 郑振贤 钟玖英 周芳 周高宇 周红 周健 周金声 周勤如  
 周小兵 周晓康 周也力 周志平 朱俊华 朱其智 朱庆明 朱瑞平 朱一飞  
 朱志平 邹丽冰 邹艳

## 二、示范课代表

阿优莎 白迪迪 白真仁 岑丽娟 陈默 陈文琦 迟艳鹤 董丹梅 樊颖  
 范宇光 范媛媛 付博 高良勇 高亚云 郭丽云 郝桂秀 胡孝群 黄翠芳  
 黄启庆 黄艳 简丽 金钟美 寇优 李霞 李昀 梁沪东 林晓勤  
 刘晶晶 吕海燕 罗方方 路健飞 莫丹 庞红波 苏月霞 孙小晶 王华蓉  
 王磊 魏慧萍 吴丹梅 吴静静 吴茗 吴勇毅 熊莉 徐慧能 徐嘉  
 徐琳 杨俐 姚敏 叶保中 岳建玲 张宝成 张建敏 张卫红 赵坤  
 郑宝仪 郑家平 周健 周晓康 朱锦岚 中央广播电视大学对外汉语教学中心



# 世界汉语教学学会通讯

SHIJIE HANYU JIAOXUE XUEHUI TONGXUN

## 联系我们：

世界汉语教学学会秘书处

E-mail: [shihanxuehui@hanban.org](mailto:shihanxuehui@hanban.org)

网址: [www.shihan.org.cn](http://www.shihan.org.cn)

[www.shihan.edu.cn](http://www.shihan.edu.cn)

电话: 0086-10-58595938 0086-10-58595825

传真: 0086-10-58595939

地址: 北京市西城区德胜门外大街129号A座302

邮编: 100088

